

mù lù

目录

fó shuō fù zhōng nǚ tīng jīng
佛说腹中女听经 03

fó shuō zhuǎn nǚ shēn jīng
佛说转女身经 11

fó shuō fù zhōng nǚ tīng jīng

佛说腹中女听经

běi liángtiān zhū sān zàng fǎ shī tán wú chèn yì
北凉天竺三藏法师昙无讖译

fó zài luó yuè zhī yǔ zhū pú sà bǐ qiū sēng
佛在罗阅只。与诸菩萨比丘僧

bǐ qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí jí zhū tiān rén mín
比丘尼。优婆塞优婆夷。及诸天人民

wú yāng shù gòng huì tīng fó shuō jīng shí huì zhōng yǒu jiā
无央数共会。听佛说经。时会中有迦

luó fù huái rèn zài zuò fù zhōng zǐ chā shǒu tīng jīng fó
罗妇怀妊在座。腹中子叉手听经。佛

yù shǐ zhòng huì jiàn zhī biàn xiàn dà guāng míng zhào jiā
欲使众会见之。便现大光明。照迦

luó fù zuò zhōng zhòng rén jiē jiàn fù zhōng nǚ chā shǒu
罗妇。座中众人。皆见腹中女叉手

tīng jīng rú zhào jìng wú yǒu yì fó chí bā zhǒng shēng
听经。如照镜无有异。佛持八种声。

wèn fù zhōng nǚ yán rǔ chā shǒu tīng jīng hé yǐ gù
问腹中女言。汝叉手听经。何以故

ěr nǚ yòng fó wēi shén jí dá fó yán yǐ shì jiān
尔。女用佛威神。即答佛言。以世间

rén jiē xíng shí è yù lìng xíng shí shàn shì gù chā shǒu
人皆行十恶。欲令行十善。是故叉手

tīng jīng yòu yǐ shì jiān rén tān yín chēn huì yú chī shēng
听经。又以世间人贪淫嗔恚愚痴生

sǐ bù jué shì gù chā shǒu tīng jīng fù yòng shì jiān rén
死不绝。是故叉手听经。复用世间人

bú xiào shùn fù mǔ bú gòng yǎng shā mén pó luó mén dào
不孝顺父母。不供养沙门婆罗门道

rén shì gù chā shǒu tīng jīng shí nǚ shuō shì yǔ jìng biàn
人。是故叉手听经。时女说是语竟便

shēng pì rú tài zǐ cóng yòu xié shēng dì wéi liù fǎn
生。譬如太子从右胁生。地为六反

zhèn dòng xū kōng zhōng yǒu wú yāng shù tiān zì rán yǒu yīn
震动。虚空中有无央数天。自然有音

yuè shēng yǔ tiān zhōng huá yǒu zì rán qiān yè lián huá
乐声。雨天众华。有自然千叶莲华。

dà rú chē lún yǐ bǎo zuò jīng zhuàng rú qīng liú lí
大如车轮。以宝作茎。状如青琉璃。

nǚ jí zuò lián huá shàng dāo lì tiān wáng shì chí tiān yī
女即坐莲华上。忉利天王释持天衣。

cóng xū kōng zhōng lái xià yǔ nǚ yán luǒ xíng kě qǔ cǐ
从虚空中来下与女言。裸形可取此

yī zhuó zhī nǚ bào yán wǒ bù zhe cǐ yī rǔ yù
衣着之。女报言。我不着此衣。汝欲

zhuāng jiào wǒ yē rǔ wéi luó hàn wǒ wéi pú sà rǔ
装授我耶。汝为罗汉我为菩萨。汝

fēi wǒ bèi bù yǔ wǒ tóng lèi wǒ zì dāng yǒu yī lái
非我辈不与我同类。我自当有衣来。

fó yǔ jū yì cǐ bù wéi zhuāng jiào pú sà fā xīn
佛语拘翼。此不为装授菩萨。发心

wéi pú sà zì zhì dé sān shí èr xiàng bā shí zhǒng
为菩萨。自致得三十二相八十种

hǎo ěr nǎi wéi zhuāng jiào pú sà ěr shě lì fú bái
好。尔乃为装授菩萨耳。舍利弗白

fó yán cǐ nǚ wéi cóng hé guó lái dāng sòng yī yě
佛言。此女为从何国来。当送衣也。

fó yán cǐ nǚ cóng dōng nán fāng fó chà lái qí guó míng
佛言。此女从东南方佛刹来。其国名

qīng jìng qù cǐ shí wàn fó chà nǚ cóng běn chà lái yù
清净。去此十万佛刹。女从本刹来欲

jiàn fó zì dāng yǒu chí yī lái zhě běn guó yī biàn zì
见佛。自当有持衣来者。本国衣便自

rán zài xū kōng zhōng lái xiāo sù yǒu shēng nǚ jiàn yī
然在虚空中来。萧肃有声。女见衣

lái biàn zhe zhī dāng dé wǔ tōng yòu nǚ běn guó rén jìn
来便着之。当得五通。又女本国人尽

de wǔ tōng nǚ de yī zhuó qì biàn cóng lián huá shàng
得五通。女得衣着讫。便从莲华上。

xià xíng zhì fó qián nǚ yī jǔ zú dì wéi liù fǎn zhèn
下行至佛前。女一举足。地为六反震

dòng biàn tóu miàn zhāo dì wéi fó zuò lǐ sān yán nán
动。便头面着地。为佛作礼。三言南

mó fó rào fó yǐ qì biàn cháng guì bái fó jīn zuò
无佛。绕佛已讫。便长跪白佛。今座

zhōng dà yǒu zhū jiā luó fù yuàn fó wéi shuō jīng lìng dé
中大有诸迦罗妇。愿佛为说经。令得

nán zǐ shēn fó yán wǒ yì bù shǐ rǔ zuò nán zǐ
男子身。佛言。我亦不使汝作男子。

yì bù shǐ rǔ zuò nǚ rén jiē zì cóng shēn xíng dé fó
亦不使汝作女人。皆自从身行得。佛

yán yǒu yī shì kě jí dé nán zǐ hé děng wéi yī
言。有一事可疾得男子。何等为一。

fā xīn wéi pú sà dào shì wéi yī shì yòu nǚ rén shēn
发心为菩萨道。是为一事。又女人身

dāng nèi zì guān pì rú jī guān gǔ jié xiāng zhù dàn jīn
当内自观。譬如机关骨节相柱。但筋

pí shàng nǚ rén cháng wèi rén pì rú chī xiāo shé yuán
皮上。女人常畏人。譬如鴟梟蛇虺

há má bù gǎn zhòu rì chū cháng wèi rén pì rú bì
虾蟆。不敢昼日出。常畏人譬如婢

shǐ cháng yǔ è lù chòu chù jù suī shì guó wáng nǚ
使。常与恶露臭处俱。虽是国王女。

yóu fù wèi rén nǚ rén zhòng è yì fù rú shì shí zuò
犹复畏人。女人众恶亦复如是。时座

zhōng jiā luó fù qī shí wǔ rén wén fó shuō jīng huān xǐ
中迦罗妇七十五人。闻佛说经欢喜

yǒng yuè qián yǐ tóu miàn zhāo dì wéi fó zuò lǐ bái
踊跃。前以头面着地。为佛作礼。白

fó yán wǒ yuàn fā pú sà xīn zuò nán zǐ wǒ bù dé
佛言。我愿发菩萨心作男子。我不得

nán zǐ shēn zhōng bù qǐ shí qī shí wǔ jiā luó yuè cóng
男子身终不起。时七十五迦罗越。从

shě wèi guó lái zhì fó suǒ jiàn zhū fù jiē zài fó qián
舍卫国来至佛所。见诸妇皆在佛前。

biàn xīn niàn yán shī wǒ cáo fù yǐ biàn wèn shè lì
便心念言。失我曹妇已。便问舍利

fú cǐ nǚ rén xī shì wǒ cáo fù hé wéi shì jiān shè
弗。此女人悉是我曹妇何为是间。舍

lì fú dā yán yù zuò bǐ qiū ní qīng dāng tīng fǒu
利弗答言。欲作比丘尼。卿当听否。

jiā luó yuè dā yán ruò yù zuò bǐ qiū ní zhě xiān shǐ
迦罗越答言。若欲作比丘尼者。先使

wǒ cáo zuò bǐ qiū sēng shè lì fú bái fó yán shì qī
我曹作比丘僧。舍利弗白佛言。是七

shí wǔ jiā luó yuè jiē yù zuò bǐ qiū fó hū shàn nán
十五迦罗越。皆欲作比丘。佛呼善男

zǐ lái jiē zuò bǐ qiū tóu fa zì rán duò jiā shā
子来。皆作比丘。头发自然堕。袈裟

biàn zhe shēn shǒu chí yīng qì jiē qián wéi fó zuò lǐ
便着身。手持应器。皆前为佛作礼。

shí qī shí wǔ fù gè tuō zhū huán jiē yǐ sǎn fó
时七十五妇。各脱珠环。皆以散佛

shàng biàn zì rán xū kōng zhōng huà zuò qī shí wǔ jiāo
上。便自然虚空中。化作七十五交

lù zhū yīng zhàng zhàng zhōng yǒu qī bǎo chuáng chuáng shàng yǒu
露珠缨帐。帐中有七宝床。床上有

zuò fó biān yǒu wú yāng shù pú sà tīng jīng qī shí wǔ
坐。佛边有无央数菩萨听经。七十五

fù rén jiàn shì biàn huà jiē dà huān xǐ jí yòng fó wēi
妇人见是变化。皆大欢喜。即用佛威
shén fēi zhù xū kōng xū kōng zhōng zì rán yǒu huá yǔ
神。飞住虚空。虚空中自然有华。雨
sàn fó shàng cóng xū kōng zhōng lái xià biàn dé nán zǐ
散佛上。从虚空中来下。便得男子
shēn qián bái fó yán wǒ yuàn zuò bǐ qiū fó yǔ mí
身。前白佛言。我愿作比丘。佛语弥
lè pú sà jiāng qù shòu jiè mí lè pú sà jí shòu
勒菩萨。将去授戒。弥勒菩萨即授
jiè zuò bǐ qiū sēng nǚ zì rán yǒu huà huá gài qī
戒。作比丘僧女。自然有化华盖七
zhòng qí jīng rú lián huá jīng jí chí yǔ mǔ yán fó
重。其茎如莲华茎。即持与母言。佛
shì tiān shàng tiān xià duó rén zhī shī mǔ yǐ huá gài shàng
是天上天下度人之师。母以华盖上
fó shì tiān shàng tiān xià zhī shī gài shàng zhī hòu
佛。是天上天下之师。盖上之后。
mǔ yì dāng wéi tiān xià zhī gài nǚ yǔ mǔ yán jīn dāng
母亦当为天下之盖。女语母言。今当
fā pú sà xīn mǔ dá nǚ yán wǒ shǐ huái rǔ shí
发菩萨心。母答女言。我始怀汝时。
yú mèng zhōng cháng jiàn fó jí fǎ bǐ qiū sēng wú fù tān
于梦中常见佛及法比丘僧。无复贪
yín chēn huì yú chī xīn shēn tǐ ān yǐn zhī wǒ fù zhōng
淫嗔恚愚痴心。身体安隐。知我腹中

zǐ wéi shì pú sà mó hē sà yǐ shì lìng wǒ ān
子。为是菩萨摩诃萨。以是令我安

yīn ěr shí fā pú sà xīn yǐ mǔ dé huá gài biàn chí
隐。尔时发菩萨心已。母得华盖便持

shàng fó dì wéi liù fǎn zhèn dòng fó yǔ shè lì fú
上佛。地为六反震动。佛语舍利弗。

sì tiān xià xīng xiù shàng kě zhī shù shì nǚ qián hòu suǒ
四天下星宿尚可知数。是女前后所

dù fù mǔ bù kě zhī shù nǚ yán yī qiè rén wèi
度父母。不可知数。女言。一切人谓

wǒ shì nǚ dāng zuò zhì chéng xíng biàn huà zuò rú bā suì
我是女。当作至诚行。便化作如八岁

shā mí shēn dāng fó shuō jīng jí nǚ biàn huà shí wú yāng
沙弥身。当佛说经及女变化时。无央

shù rén jiē fā wú shàng zhèng zhēn dào yì fó shuō jīng
数人。皆发无上正真道意。佛说经

jìng jiē dà huān xǐ
竟。皆大欢喜。

yīn shì
音释

qiǎn gǔ hòu qiē qǔ niú yáng rǔ yě mén mō
掣（古候切取牛羊乳也）。扞摸

mén mò bēn qiē fū yě mō mò qiē mó yě dòng
（扞莫奔切抚也摸莫各切摩也）。踵

zhú yòng qiē rǔ zhī yě zhì dōu lǐ qiē chù
（竹用切乳汁也）。觝（都礼切觸

yě tàng tā lǎng qiē huò yě dī tū dī dōu
也)。儻（他朗切或也）。抵突（抵都

lǐ qiē jù dī yě tū tuó gǔ qiē tán tū yě qiàn
礼切拒抵也突陀骨切唐突也）。倩

qī zhèng qiē jiè shǐ yě bì pín yí qiē yáo
（七政切借使也）。裨（频移切）。侥

xìng yáo gǔ yáo qiē xìng hú gēng qiē yáo xìng fēi fèn ér
倖（侥古尧切倖胡耿切侥倖非分而

dé yě qū yīn qū qiū yù qiē yīn yú rěn qiē qū
得也）。蚰蚓（蚰丘玉切蚓余忍切蚰

yīn qū shàn yě xié xū yè qiē yè xià yě chī
蚓曲蟪也）。脇（虚业切腋下也）。鷄

niè chī chì zhī qiē xiāo jiān yáo qiē xiā má xiā
臬（鷄赤脂切臬坚尧切）。蝦蟇（蝦

hú jiā qiē má mò jiā qiē
胡加切蟇莫加切）。

fó shuō zhuǎn nǚ shēn jīng

佛说转女身经

liú sòng jì bīn sān zàng tán mó mì duō yì

刘宋罽宾三藏昙摩蜜多译

rú shì wǒ wén yī shí fó zhù wáng shě chéng qī
如是我闻。一时佛住王舍城耆

shé jué shānzhōng yǔ dà bī qiū zhòng yī qiān rén jù
闍崛山中。与大比丘众一千人俱。

pú sà bā qiān jiē shì zhòng suǒ zhī shí huò yǒu tā fāng
菩萨八千。皆是众所知识。或有他方

fó dù lái zài huì zhě jí zhū tiānlóng yè chā qián tà
佛土来在会者。及诸天龙夜叉乾闥

pó ā xiū luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié děng yǔ bǎi
婆阿修罗紧那罗摩睺罗伽等。与百

qiān juàn shǔ jù lái zài huì ěr shí shì zūn sì zhòng wéi
千眷属俱来在会。尔时世尊。四众围

rǎo ér wéi shuō fǎ chū yǔ yì shàn zhōng yǔ yì shàn
绕而为说法。初语亦善。中语亦善。

hòu yǔ yì shàn wén yì qiǎo miào jù zú xiǎn shuō fàn háng
后语亦善。文义巧妙。具足显说梵行

zhī xiàng ěr shí huì zhōng yǒu pó luó mén míng xū
之相。尔时会中。有婆罗门。名须

dá duō qí qī jìng rì shēn huái nǚ tāi zài zhòng zhōng
达多。其妻净日。身怀女胎。在众中

zuò qí suǒ huái nǚ suī chù tāi zhōng zhū gēn jù zú bù
坐。其所怀女虽处胎中。诸根具足不

zá gòu huì yī xīn hé zhǎngxiàng fó tīng fǎ yù yǒu
杂垢秽。一心合掌向佛听法。欲有
suǒ wèn ěr shí zūn zhě ā ní lú dòu yǐ dé bù zēng
所问。尔时尊者阿泥卢豆。已得不增
jiǎn míng jìng tiān yǎn guò yú rén yǎn jiàn jìng rì shēnzhōng
减明净天眼过于人眼。见净日身中
suǒ huái zhī nǚ zhū gēn jù zú bù zá gòu huì yī xīn
所怀之女。诸根具足不杂垢秽。一心
hé zhǎngxiàng fó tīng fǎ yù yǒu suǒ wèn ěr shí zūn
合掌向佛听法。欲有所问。尔时尊
zhě ā ní lú dòu jiàn shì shì yǐ bái fó yán shì
者阿泥卢豆。见是事已。白佛言。世
zūn shì jìng rì suǒ huái zhī nǚ zhū gēn jù zú bù zá
尊。是净日所怀之女。诸根具足不杂
gòu huì yī xīn hé zhǎngxiàng fó tīng fǎ yù yǒu suǒ
垢秽。一心合掌向佛听法。欲有所
wèn fó yán ā ní lú dòu wǒ xiān míng jiàn cǐ nǚ zài
问。佛言阿泥卢豆。我先明见此女在
tāi ér bù shuō zhī suǒ yǐ zhě hé ruò yǒu zhòngshēng
胎而不说之。所以者何。若有众生。
bú xìn rú lái chéng dì zhī yán cǐ rén cháng yè shòu dà
不信如来诚谛之言。此人长夜受大
kǔ nǎo ěr shí shì zūn fàng dà guāngmíng pǔ zhào sān
苦恼。尔时世尊。放大光明。普照三
qiān dà qiān shì jiè xī lìng zhōu biàn fù yǐ shén lì
千大千世界。悉令周遍。复以神力。

lìng cǐ zhòng huì jiē jiàn cǐ nǚ zài mǔ tāi zhōng zhū gēn
令此众会皆见此女在母胎中。诸根

jù zú bù zá gòu huì yī xīn hé zhǎng xiàng fó tīng
具足不杂垢秽。一心合掌向佛听

fǎ yù yǒu suǒ wèn ěr shí shì zūn chū yī qiè zhòng
法。欲有所问。尔时世尊。出一切众

shēng lè wén zhī yīn qí yīn qīng jìng suǒ wèi yì jiě
生乐闻之音。其音清净。所谓易解

shēng zhì zhí shēng qīng jìng shēng kě shì ěr gēn wú
声。质直声。清净声。可适耳根无

guò shī shēng néng lìng shēn xīn shēng huān lè shēng lí zhū
过失声。能令身心生欢乐声。离诸

fán luàn rú jìng yuè shēng měi miào xiāng xù bú duàn jué
烦乱如净月声。美妙相续不断绝

shēng bù cū qiáng shēng shàn rù rén xīn néng qù tān yù
声。不粗强声。善入人心能去贪欲

chēn huì yú chī zhī shēng lìng rén huān xǐ xìn lè zhī
嗔恚愚痴之声。令人欢喜信乐之

shēng guò fàn yīn shēng rú léi zhèn shēng rú tiān yuè
声。过梵音声。如雷震声。如天乐

shēng rú shī zǐ hǒu yǎn fǎ zhī shēng yú bǎi qiān wàn
声。如师子吼演法之声。于百千万

yì ā sēng zhī nuó yú tuō jié jí jí shàn gēn guǒ bào zhī
亿阿僧祇那由他劫积集善根果报之

shēng yǐ rú shì děng hé yǎ yīn shēng ér gào nǚ yán
声。以如是等和雅音声。而告女言。

rǔ wèi hé shì ér lái tīng shòu yù yǒu suǒ wèn fó wēi
汝为何事而来听受。欲有所问。佛威

shén gù nǚ zài tāi zhōng ér bái fó yán shì zūn
神故。女在胎中。而白佛言。世尊。

yǒu zhū zhòngshēng tān zhe wǒ jiàn xū wàng fēn bié cóng diān
有诸众生贪着我见。虚妄分别从颠

dǎo shēng wú yǒu zhòngshēng qǐ zhòngshēngxiàng wú wǒ jì
倒生。无有众生起众生相。无我计

wǒ wú mìng wú rén wú yǒu zhǎngyǎng jì mìng rén zhǎng
我。无命无人。无有长养。计命人长

yǎng wéi rú shì děng zhū zhòngshēng gù yù yǒu suǒ wèn
养。为如是等诸众生故。欲有所问。

fù yǒu zhòngshēng tān zhe wǒ jiàn yú yī chéng dào bù néng
复有众生贪着我见。于一乘道不能

jiě liǎo yù wéi kāi wù yī chéng dào gù fù yǒu zhòng
解了。欲为开悟一乘道故。复有众

shēng wéi wú míng yǒu ài zhī suǒ fù xì bù néng jiě liǎo
生。为无明有爱之所覆系。不能解了

míng jiě tuō fǎ yù lìng jiě liǎo míng jiě tuō gù
明解脱法。欲令解了明解脱故。

fù yǒu zhòngshēng wéi tān yù chēn huì yú chī máng
复有众生。为贪欲嗔恚愚痴盲

míng zhī suǒ fù bì bù néng jìn qiú kōng wú xiàng wú zuò
冥之所覆蔽。不能进求空无相无作

sān jiě tuō mén yù lìng xiū zhèng sān jiě tuō gù
三解脱门。欲令修证三解脱故。

fù yǒu zhòngshēng duò sì diān dǎo wú cháng jì
复有众生堕四颠倒。无常计

cháng kǔ wèi wéi lè wú wǒ jiàn wǒ bú jìng jiàn jìng
常。苦谓为乐。无我见我。不净见净。

yù wéi jiě shuō sì dì fǎ gù suǒ wèi shì kǔ shì kǔ
欲为解说四谛法故。所谓是苦。是苦

jí shì kǔ miè shì kǔ miè dào
集。是苦灭。是苦灭道。

fù yǒu zhòngshēng wéi wǔ gài suǒ fù bù xiū
复有众生。为五盖所覆。不修

wǔ gēn yù lìng jù zú wǔ gēn fǎ gù
五根。欲令具足五根法故。

fù yǒu zhòngshēng tān yī liù rù bú zhèng liù
复有众生。贪依六入不证六

tōng yù wéi jiě shuō liù tōng fǎ gù fù yǒu zhòngshēng
通。欲为解说六通法故。复有众生

lè qī shí zhù bù néng xiǎo liǎo qī pú tí fēn yù wéi
乐七识住。不能晓了七菩提分。欲为

jiě shuō qī jué fǎ gù fù yǒu zhòngshēng xíng bā xié
解说七觉法故。复有众生行八邪

dào bù néng jiě liǎo bā shèng dào fēn yù wéi jiě shuō
道。不能解了八圣道分。欲为解说

shèng dào fēn gù fù yǒu zhòngshēng xīn huái jiǔ nǎo bù
圣道分故。复有众生心怀九恼。不

néng dé rù jiǔ cì dì dìng yù wéi jiě shuō zhū chán jiě
能得入九次第定。欲为解说诸禅解

tuō sān mó tí gù
脱三摩提故。

fù yǒu zhòngshēng zhù shí è yè bù néng qín xiū
复有众生住十恶业。不能勤修

shí shàn yè dào yù lìng mǎn zú shí shàn dào gù
十善业道。欲令满足十善道故。

fù yǒu zhòngshēng duò yú xié jù huò bú dìng
复有众生。堕于邪聚或不定

jù yú wú lòu fǎ biàn wéi fēi qì yù lìng xiǎo liǎozhèng
聚。于无漏法便为非器。欲令晓了正

jù fǎ gù yù lìng zhòngshēngchéng jiù shàn gēn ér zì
聚法故。欲令众生成就善根。而自

tiáo fú suí suǒ yuàn qiú ér wéi shuō fǎ shì zūn wǒ
调伏。随所愿求而为说法。世尊。我

jīn wéi rú shì děng zhū yīn yuán gù xiàng fó tīng fǎ yù
今为如是等诸因缘故。向佛听法欲

yǒu suǒ wèn
有所问。

ěr shí yī qiè zhòng huì tàn wèi céng yǒu ér zuò
尔时一切众会。叹未曾有而作

shì yán rú lái zhī fǎ shèn wéi xī yǒu pú tí sà duǒ
是言。如来之法甚为希有。菩提萨埵

suī chù tāi zhōng ráo yì zhòngshēng fǎ yán bú fèi ruò
虽处胎中。饶益众生法言不废。若

shàn nán zǐ shàn nǚ rén yǒu jiàn wén zhě qí shuí bù fā
善男子善女人。有见闻者。其谁不发

ā nòu duō luó sān miào sān pú tí xīn
阿耨多罗三藐三菩提心。

ěr shí cǐ nǚ yǐ fó shén lì yóu rú hòu biān
尔时此女以佛神力。犹如后边

shēn pú sà cóng mǔ yòu xié hū rán huà shēng cǐ nǚ fú
身菩萨。从母右肋忽然化生。此女福

huì yīn yuán lì gù lìng qí mǔ shēn wú zhū nǎo huàn píng
慧因缘力故。令其母身无诸恼患。平

fù rú gù qí nǚ shēng yǐ wèi jiǔ zhī jiān dì dà zhèn
复如故。其女生已未久之间。地大震

dòng yǔ zhòng tiān huá yī qiè yuè qì bù gǔ zì míng lù
动雨众天华。一切乐器不鼓自鸣。陆

dì shēng huá dà rú chē lún zhǒng zhǒng zhuāng yán sè xiāng
地生华大如车轮。种种庄严色香

miào hǎo yuè kě rén xīn yǒu bǎi qiān yè huáng jīn wéi
妙好悦可人心。有百千叶。黄金为

jīng bái yín wéi yè mǎ nǎo wéi xū chì zhēn zhū tái
茎。白银为叶。马瑙为须。赤真珠台。

nǚ zài shàng lì shēn xíng yóu rú èr sān suì ér yán mào
女在上立。身形犹如二三岁儿。颜貌

duān zhèng shèn kě ài jìng jiē cóng qián shì shàn guǒ bào
端政甚可爱敬。皆从前世善果报

shēng ěr shí shì tí huán yīn chí tiān yī yīng luò wǎng
生。尔时释提桓因。持天衣璎珞。往

yì qí suǒ ér yǔ zhī yán shàn nǚ zhe cǐ yī fu yīng
诣其所。而语之言。善女着此衣服璎

luò mò luǒ xíng lì nǚ bào shì tí huán yīn yán fū
珞。莫裸形立。女报释提桓因言。夫
wéi pú sà bù yǐ shì yī fu yīng luò ér zì zhuāng
为菩萨。不以是衣服璎珞而自庄
yán suǒ yǐ zhě hé pú sà héng yǐ pú tí zhī xīn
严。所以者何。菩萨恒以菩提之心。
yǐ wéi yī fu yīng luò ér zì zhuāng yán zé shèng yī
以为衣服璎珞。而自庄严。则胜一
qiè shì jiān tiān rén zhuāng yán
切世间天人庄严。

fù cì jiāo shī jiā pú sà yǒu shí zhǒng yī fu
复次憍尸迦。菩萨有十种衣服
yīng luò ér zì zhuāng yán hé děng wéi shí suǒ wèi bù
璎珞而自庄严。何等为十。所谓不
shī pú tí zhī xīn bú wàng fèi shēn xīn cháng yǐ dà cí
失菩提之心。不忘废深心。常以大慈
wéi yī qiè zhòngshēng ér zuò jiù hù dà bēi wéi běn qín
为一切众生而作救护。大悲为本勤
xíng jīng jìn dù zhū zhòngshēng bù shě chéng jiù yī qiè zhòng
行精进。度诸众生不舍成就一切众
shēng cháng yǐ cán kuì zhuāng yán shēn kǒu yì yè yī qiè
生。常以惭愧庄严身口意业。一切
wù shī bú wàng qí bào chí zhū jiè xíng tóu tuó gōng dé
物施不望其报。持诸戒行头陀功德
zhōng bù wéi fàn zhù rěn rǔ lì néng rěn nán rěn yǐ
终不违犯。住忍辱力能忍难忍。以

zhèngfāng biàn qiú shèngshàn gēn qí xīn suī zhù chán wú liàng
正方便求胜善根。其心虽住禅无量

děng zhū sān mèi zhōng zhōng bù qiú zhèng fēi shí jiě tuō
等诸三昧中。终不求证非时解脱。

jiāo shī jiā shì míng pú sà shí zhǒng yī fu yīng luò zhuāng
憍尸迦。是名菩萨十种衣服璎珞庄

yán yú yī qiè shí cháng bù yuǎn lí fù cì jiāo shī
严。于一切时常不远离。复次憍尸

jiā pú sà yǐ xiàng hǎo yán shēn shèng zhū yīng luò
迦。菩萨以相好严身。胜诸璎珞。

ér cǐ xiàng hǎo cóng fú huì shēng hé děng fú huì suǒ
而此相好从福慧生。何等福慧。所

wèi zhǒngzhǒng bù shī ài zhòng zhī wù néng shě yǔ tā
谓种种布施爱重之物。能舍与他。

yú zhū zhòngshēng wú huì hèn xīn cháng qiú shàn xíng bú xiàn
于诸众生无恚恨心。常求善行不限

bù shī lìng tā mǎn zú guān yī qiè zhòngshēng jiē shì fú
布施令他满足。观一切众生皆是福

tián jiāo shī jiā shì míng pú sà dì yī yī fu yīng luò
田。憍尸迦。是名菩萨第一衣服璎珞

zhuāng yán ruò pú sà yù zhèngshēng wén pì zhī fó chéng
庄严。若菩萨欲证声闻辟支佛乘。

bù míng zhuāng yán ruò zhù qiǎn xīn pò jiè xīn chēn huì
不名庄严。若住悭心破戒心。嗔恚

xīn xiè dài xīn luànxiǎng xīn è huì zá zhū fán nǎo bēi
心懈怠心。乱想心恶慧。杂诸烦恼卑

xiǎo zhī xīn wǒ bù néng dé ā nòu duō luó sān miǎo sān
小之心。我不能得阿耨多罗三藐三
pú tí jīng bù huī hèn zé fēi pú sà zhuāng yán
菩提。惊怖悔恨。则非菩萨庄严。
suǒ yī zhě hé yuǎn lí pú sà zhuāng yán fǎ gù ěr
所以者何。远离菩萨庄严法故。尔
shí zhòng huì wén shuō pú sà zhū zhuāng yán fǎ yǒu wàn
时众会。闻说菩萨诸庄严法。有万
èr qiān zhū tiān jí rén xiān zhǒng shàn gēn jiē fā ā nòu
二千诸天及人。先种善根。皆发阿耨
duō luó sān miǎo sān pú tí xīn
多罗三藐三菩提心。

ěr shí shì zūn gào cǐ nǚ yán rǔ kě shòu shì
尔时世尊告此女言。汝可受是
shì tí huán yīn yī fu yīng luò nǚ bái fó yán shì
释提桓因衣服璎珞。女白佛言。世
zūn wǒ bù kān shòu suǒ yī zhě hé gòng wǒ zhì tóng
尊。我不堪受。所以者何。共我志同
yīng tóng yī fu yīng luò zhuāng yán ér cǐ dì shì yuàn
应同衣服璎珞庄严。而此帝释。愿
qiú xiǎo zhì suǒ lè bēi xià yàn huàn shēng sǐ cháng huái bù
求小智所乐卑下。厌患生死常怀怖
wèi yù sù rù niè pán héng cóng tā biān tīng shòu fǎ
畏。欲速入涅槃。恒从他边听受法
yào suǒ yǒu huì míng wéi dú zhào yǐ bù jí tā rén rú
要。所有慧明惟独照已不及他人。如

zhí cǎo shù yù dù jiāng hé bù néng wéi rén zuò jìng fú
执草束欲度江河。不能为人作净福

tián yǒng lí zhū fó qīng jìng zhì yǎn bù néng xiǎo liǎo zhū
田。永离诸佛清净智眼。不能晓了诸

zhòngshēng gēn shì zūn wǒ jīn zhe jiān gù kǎi yuàn qiú
众生根。世尊。我今着坚固铠愿求

dà chéng yù ráo yì yī qiè jí dà fǎ chuán dù wèi
大乘。欲饶益一切。集大法船度未

dù zhě qiú zì rán zhì zhuǎn yú fǎ lún bù yú tā rén
度者。求自然智转于法轮。不于他人

yǒu suǒ xī qiú yǐ rú lái zhì ér zì zhuāng yán yì
有所悕求。以如来智而自庄严。亦

lìng yī qiè xī dé zhū fó qīng jìng zhì yǎn shì zūn wǒ
令一切悉得诸佛清净智眼。世尊。我

cóng bǐ guó lái shēng cǐ jiān yù jiàn rú lái shì jiā móu
从彼国来生此间。欲见如来释迦牟

ní lǐ bài gòng yǎng tīng shuō fǎ ěr bǐ fó shì zūn
尼。礼拜供养听说法耳。彼佛世尊。

zì dāng yǔ wǒ yī fu yīng luò shǐ wǒ zhe zhī ěr shí
自当与我衣服璎珞。使我着之。尔时

zhòng huì zhū tiān rén děng jiē zuò shì niàn cǐ nǚ lái chù
众会诸天等人等。皆作是念。此女来处

shì jiè míng hé qù cǐ jìn yuǎn wéi zài hé fāng bǐ
世界名何。去此近远。为在何方。彼

guó rú lái fù míng hé děng jīn wéi xiàn zài shuō fǎ jiāo
国如来复名何等。今为现在说法教

fǒu
否。

ěr shí shì zūn zhī cǐ zhòng huì xīn zhī suǒ niàn
尔时世尊。知此众会心之所念。

gào shè lì fú yán dōng nán fāng qù cǐ shì jiè guò sān
告舍利弗言。东南方去此世界。过三

shí liù nuó yú tuō fó dù yǒu shì jiè míng jìng zhù fó
十六那由他佛土。有世界名净住。佛

hào wú gòu chēng wáng rú lái yīng děng zhèng jué jīn xiàn zài
号无垢称王如来应等正觉。今现在

shuō fǎ shè lì fú cǐ nǚ cóng jìng zhù shì jiè méi
说法。舍利弗。此女从净住世界没。

lái shēng cǐ jiān yù chéng jiù zhòng shēng yì yù lǐ bài
来生此间。欲成就众生。亦欲礼拜

gòng yǎng yú wǒ tīng shuō fǎ jiāo fó shuō shì yǐ wèi jiǔ
供养于我。听说法教。佛说是已未久

zhī jiān bǐ wú gòu chēng wáng rú lái fā mǐn niàn xīn
之间。彼无垢称王如来。发愍念心。

jí yǐ shén lì sòng zhū pú sà suǒ zhù yī fu yīng luò
即以神力送诸菩萨所著衣服璎珞

zhuāng yán lái zài nǚ qián xuán xū kōng zhōng yòu chū shēng
庄严。来在女前悬虚空中。又出声

yán shàn nǚ jìng zhù shì jiè wú gòu chēng wáng rú lái
言。善女。净住世界。无垢称王如来

qiǎn cǐ yī fu yīng luò yǔ rǚ rǚ kě zhe zhī dāng rú
遣此衣服璎珞与汝。汝可着之。当如

cǐ jiān zhū pú sà děng ruò zhuó yī fu yīng luò zhuāng
此间诸菩萨等。若着衣服璎珞庄

yán jí shí jiē dé jù wǔ shén tōng rǔ yì yīng ěr
严。即时皆得具五神通。汝亦应尔。

qí nǚ ěr shí yú xū kōng zhōng qǔ yī fu yīng luò
其女尔时。于虚空中。取衣服璎珞。

jí biàn zhe zhī xū yú zhī jiān yī fu yīng luò chū miào
即便着之。须臾之间。衣服璎珞出妙

guāng míng chú rú lái guāng qí yú fàn shì hù shì tiān
光明。除如来光。其余梵释护世天

wáng rì yuè guāng míng xī bú fù xiàn qí nǚ jí shí jù
王。日月光明悉不复现。其女即时具

wǔ shén tōng xià lián huá tái xíng yì fó suǒ jǔ zú xià
五神通。下莲华台行诣佛所。举足下

zú dà dì jí shí liù zhǒng zhèn dòng dào fó qián yì
足。大地即时六种震动。到佛前已。

tóu miàn lǐ zú rào fó qī zā bái fó yán shì zūn
头面礼足绕佛七匝。白佛言。世尊。

wéi yuàn rú lái wéi zhū pú sà mó hē sà shuō shè pú
惟愿如来。为诸菩萨摩诃萨。说摄菩

tí zēng zhǎng zhī fǎ lìng zhū pú sà yú wú shàng dào
提增长之法。令诸菩萨于无上道。

ér bú tuì zhuǎn guò zhū mó xíng sù chéng ā nòu duō luó
而不退转过诸魔行。速成阿耨多罗

sān miǎo sān pú tí ěr shí shì zūn gào cǐ nǚ yán ruò
三藐三菩提。尔时世尊告此女言。若

pú sà chéng jiù sì fǎ néng shè pú tí yì lìng zēng
菩 萨 成 就 四 法 。 能 摄 菩 提 亦 令 增

zhǎng hé děng wéi sì yī zhě jìng xīn èr zhě shēn xīn
长 。 何 等 为 四 。 一 者 净 心 。 二 者 深 心 。

sān zhě fāng biàn sì zhě bù shě pú tí zhī xīn shì míng
三 者 方 便 。 四 者 不 舍 菩 提 之 心 。 是 名

wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě héng yù lì yì yī qiè
为 四 。 复 有 四 法 。 一 者 恒 欲 利 益 一 切

zhòngshēng èr zhě cháng dāng cí xīn mǐn zhū zhòngshēng sān
众 生 。 二 者 常 当 慈 心 愍 诸 众 生 。 三

zhě dāng yǐ dà bēi dù tuō zhòngshēng sì zhě jiān gù jīng
者 当 以 大 悲 度 脱 众 生 。 四 者 坚 固 精

jìn jù zú yī qiè fó fǎ shì míng wéi sì fù yǒu sì
进 具 足 一 切 佛 法 。 是 名 为 四 。 复 有 四

fǎ yī zhě fēn bié zhū fǎ duō shēng xìn xīn èr zhě yuǎn
法 。 一 者 分 别 诸 法 多 生 信 心 。 二 者 远

lí shēng wén pì zhī fó xīn sān zhě lè guān shèng fǎ
离 声 闻 辟 支 佛 心 。 三 者 乐 观 胜 法 。

yù jù mǎn yī qiè fó fǎ sì zhě qín xíng jīng jìn bì
欲 具 满 一 切 佛 法 。 四 者 勤 行 精 进 必

chéng qí guǒ shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě
成 其 果 。 是 名 为 四 。 复 有 四 法 。 一 者

lí yú jiāo màn èr zhě chú zì dà xīn sān zhě jìng zhòng
离 于 骄 慢 。 二 者 除 自 大 心 。 三 者 敬 重

zūn zhǎng sì zhě yì kě jiào huì shì míng wéi sì fù
尊 长 。 四 者 易 可 教 诲 。 是 名 为 四 。 复

yǒu sì fǎ yī zhě yú lái qiú zhě bù shēng huì hèn èr
有四法。一者于来求者不生恚恨。二

zhě shě yī qiè wù bù qiú qí bào sān zhě yī shī bù
者舍一切物不求其报。三者已施不

huī sì zhě suǒ yǒu shàn gēn jìn huí xiàng pú tí shì míng
悔。四者所有善根尽回向菩提。是名

wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě bú pò jiè èr zhě
为四。复有四法。一者不破戒。二者

bù chuān jiè sān zhě bù zá jiè sì zhě bù zhuó jiè
不穿戒。三者不杂戒。四者不浊戒。

shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě xìng hé néng
是名为四。复有四法。一者性和能

rèn èr zhě shàn hù tā yì sān zhě zì hù jǐ shēn zhōng
忍。二者善护他意。三者自护己身终

bú fàn tā sì zhě huí xiàng pú tí shì míng wéi sì
不犯他。四者回向菩提。是名为四。

fù yǒu sì fǎ yī zhě jiān gù jīng jìn èr zhě míng jìng
复有四法。一者坚固精进。二者明净

jīng jìn sān zhě bú qiè ruò jīng jìn sì zhě huí xiàng pú
精进。三者不怯弱精进。四者回向菩

tí shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě shēn qiáng
提。是名为四。复有四法。一者身强

kān néng èr zhě xīn qiáng kān néng sān zhě shàn néng xiū jí
堪能。二者心强堪能。三者善能修集

zhū chán jí zhī sì zhě héng bú wàng shī pú tí zhī xīn
诸禅及支。四者恒不忘失菩提之心。

shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě bù shī èr
是名为四。复有四法。一者布施。二

zhě ài yǔ sān zhě lì yì sì zhě tóng shì shì míng
者爱语。三者利益。四者同事。是名

wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě cí xīn biàn yī qiè
为四。复有四法。一者慈心遍一切

chù èr zhě dà bēi wú yǒu yàn quán sān zhě xǐ xīn shēn
处。二者大悲无有厌倦。三者喜心深

ài jìng fǎ sì zhě shě xīn lí yú zēng ài shì míng wéi
爱敬法。四者舍心离于憎爱。是名为

sì fù yǒu sì fǎ yī zhě tīng fǎ wú yàn èr zhě
四。复有四法。一者听法无厌。二者

zhèngguān sī wéi sān zhě suí fǎ néng xíng sì zhě huí
正观思惟。三者随法能行。四者回

xiàng pú tí shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě
向菩提。是名为四。复有四法。一者

zhī zhū xíng wú cháng èr zhě jué dìng zhī yīn shì kǔ sān
知诸行无常。二者决定知阴是苦。三

zhě dìng zhī zhū fǎ ér wú yǒu wǒ sì zhě dìng zhī niè
者定知诸法而无有我。四者定知涅槃

pán shì jì miè fǎ shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ
槃是寂灭法。是名为四。复有四法。

yī zhě dé lì bù xǐ èr zhě shī lì bù yōu sān zhě
一者得利不喜。二者失利不忧。三者

suī yǒu míng yù qí xīn cháng děng sì zhě suī wén è míng
虽有名誉其心常等。四者虽闻恶名

xīn yì bù nǎo shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī
心亦不恼。是名为四。复有四法。一
zhě tā huī bù chēn èr zhě chēng zàn bù xǐ sān zhě zāo
者他毁不嗔。二者称赞不喜。三者遭
kǔ néng rěn sì zhě suī lè bú yì yì bù qīng tā shì
苦能忍。四者虽乐不逸亦不轻他。是
míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě guān yīn èr zhě
名为四。复有四法。一者观因。二者
zhī guǒ sān zhě lí èr biān jiàn sì zhě jué yuán qǐ
知果。三者离二边见。四者觉缘起
fǎ shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě zhī nèi
法。是名为四。复有四法。一者知内
wú wǒ èr zhě zhī wài wú yǒu zhòngshēng sān zhě jù
无我。二者知外无有众生。三者俱
zhī nèi wài wú yǒu shòu mìng sì zhě bì jìng qīng jìng wú
知内外无有寿命。四者毕竟清净无
rén shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě xíng kōng
人。是名为四。复有四法。一者行空
bú wèi èr zhě guān wú xiàng bù méi sān zhě bù fēn bié
不畏。二者观无相不没。三者不分别
wú yuàn sì zhě lè guān zhū fǎ wú zuò shì míng wéi
无愿。四者乐观诸法无作。是名为
sì fù yǒu sì fǎ yī zhě bú zhèng kǔ zhì èr zhě
四。复有四法。一者不证苦智。二者
bú zhèng jí zhì sān zhě bú zhèng miè zhì sì zhě bú
不证集智。三者不证灭智。四者不

zhèng dào zhì shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě
证道智。是名为四。复有四法。一者
shēn guān pú tí èr zhě bú bàng zhèng fǎ sān zhě shēn zài
深观菩提。二者不谤正法。三者身在
sēng shù zhōng bú tuì zhuǎn sì zhě yú fǎ bù qǐ zhèng
僧数终不退转。四者于法不起诤
sòng shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě néng lìng
讼。是名为四。复有四法。一者能令
tān yù bù qǐ èr zhě yì bù pān yuán sān zhě duàn tān
贪欲不起。二者亦不攀缘。三者断贪
yù chēn huì yú chī sì zhě jí yú fán nǎo yì fù rú
欲嗔恚愚痴。四者及余烦恼亦复如
shì shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě yú zhū
是。是名为四。复有四法。一者于诸
zhòngshēng xīn cháng píng děng èr zhě děng guān zhòngshēng jiē shì
众生心常平等。二者等观众生皆是
fú tián sān zhě fó jí zhòngshēng jiē xī píng děng sì
福田。三者佛及众生皆悉平等。四
zhě fǎ jí zhòngshēng yì xī píng děng shì míng wéi sì
者法及众生亦悉平等。是名为四。
fù yǒu sì fǎ yī zhě bù xiǎn jī shēn èr zhě bú xià
复有四法。一者不显己身。二者不下
tā rén sān zhě bù qīng wèi xué sì zhě yú yì xué zhě
他人。三者不轻未学。四者于已学者
ài jìng rú shī shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī
爱敬如师。是名为四。复有四法。一

zhě yuǎn lí wú yì zhī yán èr zhě héng qiú xián jìng sān
者远离无益之言。二者恒求闲静。三

zhě lè zhù ā lán ruò chù ér wú yàn zú sì zhě qín
者乐住阿兰若处而无厌足。四者勤

qiú ā lán ruò zhū gōng dé lì shì míng wéi sì fù yǒu
求阿兰若诸功德利。是名为四。复有

sì fǎ yī zhě shǎo yù èr zhě zhī zú sān zhě jìng
四法。一者少欲。二者知足。三者净

wù zhī liàng sì zhě lè xíng tóu tuó bù tān shàngmiào yī
物知量。四者乐行头陀不贪上妙衣

fu yǐn shí shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě
服饮食。是名为四。复有四法。一者

zhī jǐ èr zhě zhī tā sān zhě zhī shí sì zhě zhī
知己。二者知他。三者知时。四者知

yì shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě lè fǎ
义。是名为四。复有四法。一者乐法。

èr zhě lè yì sān zhě lè dì sì zhě lè chéng jiù
二者乐义。三者乐谛。四者乐成就

zhòngshēng shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě
众生。是名为四。复有四法。一者

nèi jìng néng hù zì xīn èr zhě wài jìng néng hù zhòng
内净能护自心。二者外净能护众

shēng sān zhě fǎ jìng xíng shàn zhī chù sì zhě zhì jìng néng
生。三者法净行善之处。四者智净能

lí jiāo màn shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī zhě
离憍慢。是名为四。复有四法。一者

lí wǒ èr zhě qù wǒ suǒ sān zhě chú zhū jiàn sì
离我。二者去我所。三者除诸见。四
zhě duàn ài huì shì míng wéi sì fù yǒu sì fǎ yī
者断爱恚。是名为四。复有四法。一
zhě shàn quán shè huì èr zhě huì shè shàn quán sān zhě dà
者善权摄慧。二者慧摄善权。三者大
bēi shè yī qiè shī sì zhě jīng jìn shè yī qiè dào pǐn
悲摄一切施。四者精进摄一切道品
zhī fǎ shàn nǚ pú sà chéng jiù rú shì sì fǎ néng
之法。善女。菩萨成就如是四法。能
shè pú tí yì lìng zēng zhǎng
摄菩提亦令增长。

ěr shí shì zūn shuō cǐ sì fǎ néng shè pú tí
尔时世尊。说此四法能摄菩提。

yì lìng zēng zhǎng zhī shí huì zhōng yǒu sān wàn èr qiān zhū
亦令增长之。时会中有三万二千诸
tiān jí rén jiē fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
天及人。皆发阿耨多罗三藐三菩提
xīn
心。

ěr shí zūn zhě shè lì fú wèn cǐ nǚ yán rǔ
尔时尊者舍利弗。问此女言。汝
fù mǔ wéi rǔ zuò zì míng yuē hé děng shí nǚ bào
父母为汝作字。名曰何等。时女报
yán zūn zhě shè lì fú yī qiè zhū fǎ běn wú míng
言。尊者舍利弗。一切诸法本无名

zì suī suī fēn bié ér lì míng zì fēi shì zhēn shí
字。虽随分别而立名字。非是真实。

wú dìng zhǔ gù yòu zūn zhě shè lì fú pú sà mó hē
无定主故。又尊者舍利弗。菩萨摩诃

sà suí qí suǒ xíng ér lì míng zì ruò dé jìng xīn míng
萨。随其所行而立名字。若得净心名

jìng xīn zhě ruò dǎi shēn xīn míng shēn xīn zhě ruò xíng fāng
净心者。若逮深心名深心者。若行方

biàn míng jìng fāng biàn zhě ruò xíng bù shī míng shàn néng shī
便名净方便者。若行布施名善能施

zhě ruò xiū shī luó míng jìng jiè zhě ruò zhù rěn rǔ míng
者。若修尸罗名净戒者。若住忍辱名

yǒu rěn lì zhě ruò qín jīng jìn míng zhù jīng jìn kǎi zhě
有忍力者。若勤精进名著精进铠者。

ruò zhù zhū chán míng cháng sān mèi zhě dǎi dé zhì huì míng
若住诸禅名常三昧者。逮得智慧名

dà huì zhě ruò zhù cí bēi xǐ shě míng dà cí dà bēi
大慧者。若住慈悲喜舍。名大慈大悲

dà xǐ dà shě zhě ruò zhù ā lán ruò chù míng xián jū
大喜大舍者。若住阿兰若处。名闲居

wú shì zhě ruò bù shě tóu tuó míng xíng qīng jìng gōng dé
无事者。若不舍头陀。名行清净功德

zhě ruò lè jí shàn fǎ míng xǐ qiú fǎ zhě lüè ér
者。若乐集善法。名喜求法者。略而

yán zhī suí qí yǐ hé shàn gēn fā qù dà chéng ér dé
言之。随其以何善根发趣大乘。而得

míng zì
名字。

ěr shí shì zūn gào shè lì fú yán dāng cǐ nǚ
尔时世尊。告舍利弗言。当此女
zhuó yī fu yīng luò zhī shí fàng dà guāng míng pǔ zhào dà
着衣服璎珞之时。放大光明普照大
zhòng shì gù cǐ nǚ míng wú gòu guāng dāng yì chí zhī
众。是故此女名无垢光。当忆持之。

ěr shí zūn zhě shè lì fú fù wèn wú gòu guāng
尔时尊者舍利弗。复问无垢光
nǚ yán rǔ cóng jìng zhù shì jiè wú gòu chēng wáng fó suǒ
女言。汝从净住世界无垢称王佛所。
shòu cǐ nǚ shēn lái cǐ jiān yě wú gòu guāng nǚ dā yán
受此女身来此间也。无垢光女答言。
zūn zhě shè lì fú bī fó shì jiè wú yǒu nǚ rén shè
尊者舍利弗。彼佛世界无有女人。舍
lì fú yán rǔ jīn hé gù yǐ cǐ nǚ xíng lái shēng cǐ
利弗言。汝今何故。以此女形来生此
jiān nǚ jí dā yán wǒ jīn bù yǐ nán xíng nǚ xíng
间。女即答言。我今不以男形女形。
yì bù yǐ sè shòu xiǎng xíng shí lái shēng cǐ jiān suǒ yǐ
亦不以色受想行识来生此间。所以
zhě hé zūn zhě shè lì fú yú yì yún hé rú lái
者何。尊者舍利弗。于意云何。如来
suǒ zuò huà rén cóng yī fó guó zhì yī fó guó wéi yǒu
所作化人。从一佛国至一佛国。为有

nán nǚ yīn jiè zhū rù chā bié xiàng fǒu shè lì fú yán
男女阴界诸入差别相否。舍利弗言。

fǒu yě suǒ yī zhě hé rú lái suǒ huà wú yǒu chā
否也。所以者何。如来所化无有差

bié nǚ yán zūn zhě shè lì fú rú lái suǒ huà
别。女言。尊者舍利弗。如如来所化

wú yǒu chā bié yī qiè zhū fǎ jiē xī rú huà ruò zhī
无有差别。一切诸法皆悉如化。若知

zhū fǎ xī tóng huà xiàng cóng yī fó guó zhì yī fó guó
诸法悉同化相。从一佛国至一佛国

bú jiàn chā bié shè lì fú yán rǔ yú zhū fǎ jiàn wú
不见差别。舍利弗言。汝于诸法见无

chā bié yún hé néng chéng jiù zhòngshēng nǚ dā yán
差别。云何能成就众生。女答言。

zūn zhě shè lì fú ruò yú zhū fǎ jiàn chā bié zhě shì
尊者舍利弗。若于诸法见差别者。是

zé bù néng chéng jiù zhòngshēng ruò yú zhū fǎ bú jiàn chā
则不能成就众生。若于诸法不见差

bié shì zé bì néng chéng jiù zhòngshēng shè lì fú wèn
别。是则必能成就众生。舍利弗问

nǚ yán rǔ jīn wéi yǐ chéng jiù jǐ suǒ zhòngshēng nǚ
女言。汝今为已成就几所众生。女

dā yán rú zūn zhě shè lì fú suǒ duàn fán nǎo shè lì
答言。如尊者舍利弗所断烦恼。舍利

fú yán wǒ suǒ duàn fán nǎo xìng wú suǒ yǒu nǚ yán
弗言。我所断烦恼性无所有。女言。

zhòngshēng zhī xìng yì wú suǒ yǒu shè lì fú yán
众生之性。亦无所有。舍利弗言。

wú xìng zhòngshēng hé suǒ chéng jiù nǚ yán fán nǎo wú
无性众生何所成就。女言。烦恼无

xìng fù hé suǒ duàn shè lì fú yán wú fēn bié gù shì
性复何所断。舍利弗言。无分别故是

míng wéi duàn nǚ yán rú zūn zhě shè lì fú suǒ yán
名为断。女言。如尊者舍利弗所言。

ruò bù fēn bié bǐ wǒ shì yì míng wéi chéng jiù zhòng
若不分别彼我。是亦名为成就众

shēng shè lì fú fù wèn nǚ yán yún hé míng zhòngshēng
生。舍利弗复问女言。云何名众生

chéng jiù nǚ dā yán yú zhū yǒu zhōng bù qǐ rǎn ài
成就。女答言。于诸有中不起染爱。

shì míng zhòngshēng chéng jiù shè lì fú yòu wèn nǚ yán
是名众生成就。舍利弗又问女言。

rǔ yú sān chéng wéi yǐ hé chéng chéng jiù zhòngshēng nǚ
汝于三乘。为以何乘成就众生。女

dā yán zūn zhě shè lì fú pì rú kōng zhōng děng zhù gān
答言。尊者舍利弗。譬如空中等霏甘

yǔ yú shàngzhōng xià zhǒng zǐ miáo jià yào cǎo shù mù
雨。于上中下种子苗稼。药草树木

jiē lìng shēngzhǎng qí yǔ pō yǒu fēn bié xiāng fǒu shè
皆令生长。其雨颇有分别相否。舍

lì fú yán qí shuǐ suī néng shēngzhǎng miáo jià ér wú
利弗言。其水虽能生长苗稼。而无

fēn bié rú shì shè lì fú zhū fó pú sà qí suǒ
分别。如是舍利弗。诸佛菩萨。其所

shuō fǎ yì wú fēn bié suí zhū zhòngshēng yú sān chéng dào
说法亦无分别。随诸众生于三乘道

shàn gēn shú zhě ér tiáo fú zhī shè lì fú fù wèn nǚ
善根熟者而调伏之。舍利弗复问女

yán yún hé tiáo fú qí yì yún hé shí nǚ dá yuē
言。云何调伏。其义云何。时女答曰。

yán tiáo fú zhě néng guān xié dào jí shì zhèng dào shì míng
言调伏者。能观邪道即是正道。是名

tiáo fú suǒ yī zhě hé fán fū diān dǎo bù néng zhèng guān
调伏。所以者何。凡夫颠倒不能正观

gù bù tiáo fú ruò guān xié dào píng děng zhī xiàng bù suí
故不调伏。若观邪道平等之相。不随

bú yuàn zhū xié dào zhě shì zé míng wéi bì jìng tiáo fú
不愿诸邪道者。是则名为毕竟调伏。

yòu shè lì fú yán tiáo fú zhě yú wǒ wú wǒ yì míng
又舍利弗。言调伏者。于我无我亦名

tiáo fú suǒ yī zhě hé wú wǒ jiàn zhě yú zhū fán
调伏。所以者何。无我见者。于诸烦

nǎo bú ài bù qǐ shì míng jiě tuō nǚ wèn shè lì fú
恼不爱不起。是名解脱。女问舍利弗

yán zūn zhě dé jiě tuō yē shè lì fú yán wǒ dé
言。尊者得解脱耶。舍利弗言。我得

jiě tuō nǚ yán shuí fù rǔ zhě yán dé jiě tuō
解脱。女言。谁缚汝者。言得解脱。

shè lì fú yán wú yǒu fù zhě ér dé jiě tuō ér qí
舍利弗言。无有缚者而得解脱。而其

běn xìng shì jiě tuō xiàng shì gù wǒ yán dé jiě tuō ěr
本性是解脱相。是故我言得解脱耳。

nǚ yán ruò qí běn xìng wú fù wú jiě shì jiě tuō
女言。若其本性无缚无解。是解脱

xiàng rǔ hé gù yán wǒ dé jiě tuō shè lì fú yán
相。汝何故言我得解脱。舍利弗言。

yī qiè zhū fǎ jiē jiě tuō xiàng shì gù wǒ yán wǒ dé
一切诸法皆解脱相。是故我言我得

jiě tuō nǚ yán rú zūn zhě shè lì fú suǒ yán ruò
解脱。女言。如尊者舍利弗所言。若

zhī zhū fǎ jiē jiě tuō xiàng shì zé míng wéi jiū jìng jiě
知诸法皆解脱相。是则名为究竟解

tuō shè lì fú yán ruò zhū lòu jìn ā luó hàn suǒ
脱。舍利弗言。若诸漏尽阿罗汉所

shuō rǔ jīn suǒ shuō děng wú yǒu yì nǚ yán zūn zhě
说。汝今所说等无有异。女言。尊者

shè lì fú jīn wǒ yì shì lòu jìn ā luó hàn shè lì
舍利弗。今我亦是漏尽阿罗汉。舍利

fú yán yǐ hé yuán gù ér zuò shì shuō nǚ yán wǒ
弗言。以何缘故而作是说。女言。我

yì yuǎn lí yī qiè chén gù yuán jué shēng wén suǒ yǒu dào
亦远离一切尘垢。缘觉声闻所有道

pǐn wǒ xī zhī jiàn ér bú yuàn lè wéi qiú fó zhì
品。我悉知见而不愿乐。惟求佛智。

shì gù wǒ yán shì ā luó hàn zhū lòu yǐ jìn shè lì
是故我言。是阿罗汉诸漏已尽。舍利

fú yán pō yǒu yīn yuán ér zhū pú sà zuò luó hàn
弗言。颇有因缘。而诸菩萨作罗汉

yē nǚ dā yán yǒu shè lì fú yán yǐ hé yuán yǒu
耶。女答言有。舍利弗言。以何缘有。

nǚ yán ruò yǒu zhòngshēng xiān zhòng shàn gēn yīng yǐ shēng
女言。若有众生先种善根。应以声

wén shēn dé dù zhě jí xiànshēng wén shēn ér zuò shì
闻身得度者。即现声闻身。而作是

yán wǒ shì ā luó hàn wéi zhòngshēng shuō zhèng luó hàn
言。我是阿罗汉。为众生说证罗汉

fǎ shì míng pú sà zuò luó hàn yě shuō cǐ fǎ shí
法。是名菩萨作罗汉也。说此法时。

èr bǎi bī qiū bú shòu lòu fǎ xīn dé jiě tuō shì zhū
二百比丘不受漏法。心得解脱。是诸

bī qiū bái fó yán shì zūn cǐ nǚ biàn cái shì fó
比丘白佛言。世尊。此女辩才。是佛

wēi shén wéi zì lì yē fó yán shì fó wēi shén qí
威神为自力耶。佛言。是佛威神。其

nǚ yì zì yǒu biàn cái zhī lì
女亦自有辩才之力。

ěr shí wú gòu guāng nǚ bái fó yán shì zūn
尔时无垢光女。白佛言。世尊。

jīn cǐ huì zhōng zhū bī qiū bī qiū ní yōu pó sāi yōu
今此会中诸比丘比丘尼。优婆塞优

pó yí yuàn lè yù wén xiū hé shàn xíng dé lí nǚ shēn
婆夷愿乐欲闻。修何善行。得离女身
sù chéng nán zǐ néng fā wú shàng pú tí zhī xīn wéi
速成男子。能发无上菩提之心。惟
yuàn shì zūn dāng wéi jiě shuō ěr shí shì zūn yù lì yì
愿世尊当为解说。尔时世尊。欲利益
chéng jiù sì bù zhòng gù gào wú gòu guāng nǚ yán ruò
成就四部众故。告无垢光女言。若
nǚ rén chéng jiù yī fǎ dé lí nǚ shēn sù chéng nán
女人成就一法。得离女身速成男
zǐ hé wèi wéi yī suǒ wèi shēn xīn qiú yú pú tí
子。何谓为一。所谓深心求于菩提。
suǒ yǐ zhě hé ruò yǒu nǚ rén fā pú tí xīn zé shì
所以者何。若有女人发菩提心。则是
dà shàn rén xīn dà zhàng fu xīn dà xiān rén xīn fēi
大善人心。大丈夫心。大仙人心。非
xià rén xīn yǒng lí èr chéng xiá liè zhī xīn néng pò wài
下人心。永离二乘狭劣之心。能破外
dào yì lùn zhī xīn yú sān shì zhōng zuì shì shèng xīn
道异论之心。于三世中最是胜心。
néng chú fán nǎo bù zá jié xí qīng jìng zhī xīn ruò zhū
能除烦恼不杂结习清净之心。若诸
nǚ rén fā pú tí xīn zé gèng bù zá nǚ rén zhū jié
女人发菩提心。则更不杂女人诸结
fù xīn yǐ bù zá gù yǒng lí nǚ shēn dé chéng nán
缚心。以不杂故。永离女身得成男

zǐ suǒ yǒu shàn gēn yì dāng huí xiàng wú shàng pú tí
子。所有善根亦当回向无上菩提。

shì míng wéi yī
是名为一。

fù cì nǚ rén chéng jiù èr fǎ néng lí nǚ shēn
复次女人成就二法。能离女身

sù chéng nán zǐ hé wèi wéi èr suǒ wèi chú qí màn
速成男子。何谓为二。所谓除其慢

xīn lí yú qī kuáng bú zuò huàn huò suǒ yǒu shàn gēn
心。离于欺诳。不作幻惑。所有善根。

yuǎn lí nǚ shēn sù chéng nán zǐ xī yǐ huí xiàng wú shàng
远离女身速成男子。悉以回向无上

pú tí shì míng wéi èr
菩提。是名为二。

fù cì nǚ rén chéng jiù sān fǎ néng lí nǚ shēn
复次女人成就三法。能离女身

sù chéng nán zǐ hé wèi wéi sān yī shēn yè qīng jìng chí
速成男子。何谓为三。一身业清净持

shēn sān jiè èr kǒu yè qīng jìng lí kǒu sì guò sān yì
身三戒。二口业清净离口四过。三意

yè qīng jìng lí yú chēn huì xié jiàn yú chī yǐ cǐ shí
业清净离于嗔恚邪见愚痴。以此十

shàn suǒ shēng shàn gēn yuàn lí nǚ shēn sù chéng nán zǐ
善所生善根。愿离女身速成男子。

huí xiàng pú tí shì míng wéi sān
回向菩提。是名为三。

fù cì nǚ rén chéng jiù sì fǎ dé lí nǚ shēn
复次女人成就四法。得离女身

sù chéng nán zǐ hé wèi wéi sì yī bú huì hài èr
速成男子。何谓为四。一不恚害。二

bù chēn hèn sān bù suí fán nǎo sì zhù rěn rǔ lì
不嗔恨。三不随烦恼。四住忍辱力。

shì míng wéi sì fù cì nǚ rén chéng jiù wǔ fǎ dé lí
是名为四。复次女人成就五法。得离

nǚ shēn sù chéng nán zǐ hé wèi wéi wǔ yī lè qiú shàn
女身速成男子。何谓为五。一乐求善

fǎ èr zūn zhòngzhèng fǎ sān yǐ zhèng fǎ ér zì yú
法。二尊重正法。三以正法而自娱

lè sì yú shuō fǎ zhě jìng rú shī zhǎng wǔ rú shuō xiū
乐。四于说法者敬如师长。五如说修

xíng yǐ cǐ shàn gēn yuàn lí nǚ shēn sù chéng nán zǐ
行。以此善根。愿离女身速成男子。

huí xiàng pú tí shì míng wéi wǔ
回向菩提。是名为五。

fù cì nǚ rén chéng jiù liù fǎ dé lí nǚ shēn
复次女人成就六法。得离女身

sù chéng nán zǐ hé wèi wéi liù yī chángniàn fó yuàn
速成男子。何谓为六。一常念佛愿

chéng fó shēn èr chángniàn fǎ yù zhuǎn fǎ lún sān cháng
成佛身。二常念法欲转法轮。三常

niàn sēng yù fù hù sēng sì chángniàn jiè yù mǎn zhū yuàn
念僧欲覆护僧。四常念戒欲满诸愿。

wǔ cháng niàn shī yù shě yī qiè zhū fán nǎo gù liù cháng
五 常 念 施 欲 舍 一 切 诸 烦 恼 垢 。 六 常
niàn tiān yù mǎn tiān zhōng zhī tiān yī qiè zhǒng zhì shì míng
念 天 欲 满 天 中 之 天 一 切 种 智 。 是 名
wéi liù
为 六 。

fù cì nǚ rén chéng jiù qī fǎ dé lí nǚ shēn
复 次 女 人 成 就 七 法 。 得 离 女 身
sù chéng nán zǐ hé wèi wéi qī yī yú fó dé bú huài
速 成 男 子 。 何 谓 为 七 。 一 于 佛 得 不 坏
xìn èr yú fǎ dé bú huài xìn sān yú sēng dé bú huài
信 。 二 于 法 得 不 坏 信 。 三 于 僧 得 不 坏
xìn sì bú shì yú tiān wéi fèng jìng fó wǔ bù jī jù
信 。 四 不 事 余 天 惟 奉 敬 佛 。 五 不 积 聚
qiǎn xī suí yán néng xíng liù chū yán wú guò héng cháng zhì
慳 惜 随 言 能 行 。 六 出 言 无 过 恒 常 质
zhí qī wēi yí jù zú shì míng wéi qī
直 。 七 威 仪 具 足 。 是 名 为 七 。

fù cì nǚ rén chéng jiù bā fǎ dé lí nǚ shēn
复 次 女 人 成 就 八 法 。 得 离 女 身
sù chéng nán zǐ hé wèi wéi bā yī bù piān ài jǐ
速 成 男 子 。 何 谓 为 八 。 一 不 偏 爱 己
nán èr bù piān ài jǐ nǚ sān bù piān ài jǐ fū
男 。 二 不 偏 爱 己 女 。 三 不 偏 爱 己 夫 。
sì bù zhuān niàn yī fu yīng luò wǔ bù tān zhe huá shì
四 不 专 念 衣 服 璎 珞 。 五 不 贪 着 华 饰

tú xiāng liù bù wéi měi shí yīn yuán yóu rú luó chà shā
涂香。六不为美食因缘。犹如罗刹杀

shēng shí zhī qī bù lìn suǒ shī zhī wù cháng zhuī yì
生食之。七不吝所施之物。常追忆

zhī ér shēng huān xǐ bā suǒ xíng qīng jìng cháng huái cán
之而生欢喜。八所行清净常怀惭

kuì shì míng wéi bā
愧。是名为八。

fù cì nǚ rén chéng jiù jiǔ fǎ dé lí nǚ shēn
复次女人成就九法。得离女身

sù chéng nán zǐ hé wèi wéi jiǔ suǒ wèi xī jiǔ nǎo
速成男子。何谓为九。所谓息九恼

fǎ zēng wǒ suǒ ài yǐ zēng jīn zēng dāng zēng ài wǒ
法。憎我所爱。已憎今憎当憎。爱我

suǒ zēng yǐ ài jīn ài dāng ài yú wǒ yǐ zēng jīn zēng
所憎。已爱今爱当爱。于我已憎今憎

dāng zēng shì míng wéi jiǔ
当憎。是名为九。

fù cì nǚ rén chéng jiù shí fǎ dé lí nǚ shēn
复次女人成就十法。得离女身

sù chéng nán zǐ hé wèi wéi shí yī bù zì dà èr
速成男子。何谓为十。一不自大。二

chú jiāo màn sān jìng zūn zhǎng sì suǒ yán bì shí wǔ
除骄慢。三敬尊长。四所言必实。五

wú xián hèn liù bù cū yán qī bù nán jiāo bā bù
无嫌恨。六不粗言。七不难教。八不

tān xī jiǔ bú bào è shí bú tiáo xì shì míng wéi
贪惜。九不暴恶。十不调戏。是名为
shí
十。

fù cì shàn nǚ ruò yǒu nǚ rén néng rú shí guān
复次善女。若有女人。能如实观
nǚ rén shēn guò zhě shēng yàn lí xīn sù lí nǚ shēn jí
女人身过者。生厌离心。速离女身疾
chéng nán zǐ nǚ rén shēn guò zhě suǒ wèi yù chēn chī xīn
成男子。女人身过者。所谓欲嗔痴心
bìng yú fán nǎo zhòng yú nán zǐ yòu cǐ shēn zhōng yǒu
并余烦恼。重于男子。又此身中有
yī bǎi hù chóng héng wéi kǔ huàn chóu nǎo yīn yuán shì gù
一百户虫。恒为苦患愁恼因缘。是故
nǚ rén fán nǎo piān zhòng yīng dāng shàn sī guān chá cǐ shēn
女人烦恼偏重。应当善思观察。此身
biàn wéi bú jìng zhī qì chòu huì chōng mǎn yì rú kū jǐng
便为不净之器。臭秽充满。亦如枯井
kōng chéng pò cūn nán kě ài lè shì gù yú shēn yīng
空城破村。难可爱乐。是故于身应
shēng yàn lí yòu guān cǐ shēn yóu rú bì shǐ bù dé zì
生厌离。又观此身。犹如婢使不得自
zài héng wéi nán nǚ yī fu yīn shí jiā yè suǒ xū zhī
在。恒为男女衣服饮食。家业所须之
suǒ kǔ nǎo bì chú fèn huì tì tuò bú jìng yú jiǔ yuè
所苦恼。必除粪秽涕唾不净。于九月

zhōnghuái zǐ zài shēnzhòng huàn fēi yī jí qí shēng shí shòu
中怀子在身众患非一。及其生时受

dà kǔ tòng mìng bú zì bǎo shì gù nǚ rén yīng shēng yàn
大苦痛命不自保。是故女人应生厌

lí nǚ rén zhī shēn yòu fù nǚ rén suī shēng zài wáng gōng
离女人之身。又复女人虽生在王宫。

bì dāng shǔ tā jìn qí xíng shòu yóu rú bì shǐ suí zhú
必当属他尽其形寿。犹如婢使随逐

dà jiā yì rú dì zǐ fèng shì yú shī yòu wéi zhǒng
大家。亦如弟子奉事于师。又为种

zhǒng dāo zhàng wǎ shí shǒu quán dǎ zhì è yán mà rǔ rú
种刀杖瓦石手拳打掷恶言骂辱。如

shì děng kǔ bù dé zì zài shì gù nǚ rén yīng yú cǐ
是等苦不得自在。是故女人应于此

shēn shēng yàn lí xīn yòu cǐ nǚ shēn cháng bèi xì bì
身生厌离心。又此女身常被系闭。

yóu rú shé shǔ zài shēn xué zhōng bù dé wàng chū yòu nǚ
犹如蛇鼠在深穴中不得妄出。又女

rén fǎ zhì bù yóu shēn cháng yú tā biān bǐng shòu yǐn shí
人法制不由身。常于他边禀受饮食

yī fu huā xiāng zhǒngzhǒng yīng luò yán shēn zhī jù xiàng mǎ
衣服花香。种种璎珞严身之具象马

chē chéng shì gù yīng dāng yàn lí nǚ shēn yòu cǐ nǚ
车乘。是故应当厌离女身。又此女

shēn wéi tā suǒ shǐ bù dé zì zài zhí zuò shèn duō dǎo
身。为他所使不得自在。执作甚多捣

yào chōng mǐ ruò chǎo ruò mó dà xiǎo dòu mài chōu cuì
药舂米。若炒若磨。大小豆麦。抽毳

fǎng dié rú shì zhǒngzhǒng kǔ yì wú liàng shì gù nǚ
纺叠。如是种种苦役无量。是故女

rén yīng huàn cǐ shēn yù qiú yǒng lí rú shì zhòng kǔ dāng
人应患此身。欲求永离如是众苦。当

yǐ cǐ fǎ jiào shì yú rén cháng niàn rú lái suǒ yán chéng
以此法教示余人。常念如来所言诚

shí zàn tàn chū jiā néng bào fó ēn dāng fā cǐ xīn
实。赞叹出家。能报佛恩。当发此心。

yuàn lí nǚ shēn sù chéng nán zǐ yú fó fǎ zhōng chū jiā
愿离女身速成男子。于佛法中出家

xiū dào bú fù tān qiú huā mán yīng luò yóu xì yuán lín
修道。不复贪求花鬘璎珞游戏园林。

yī fu yǐn shí yán shēn zhī jù dāng guān zì shēn jí shì
衣服饮食严身之具。当观自身及侍

lì juàn shǔ yóu rú jī guān mù rén jīn qiān qū shēn jǔ
立眷属。犹如机关木人。筋牵屈申举

xià ér yǐ cǐ shēn xū wěi xuè ròu suǒ chéng bù jiǔ huài
下而已。此身虚伪血肉所成不久坏

miè cǐ shēn rú cè jiǔ kǒng liú chū zhǒngzhǒng bú jìng
灭。此身如厕九孔流出种种不净。

cǐ shēn yú xiǎo zhī rén yú zhōng qǐ zhe ér héng sì dà
此身愚小之人于中起着。而恒四大

suǒ chéng cǐ shēn zhū yīn yóu rú yuàn jiā cǐ shēn xū wěi
所成。此身诸阴犹如怨家。此身虚伪

zhōng wú jiān shí rú kōng jù luò cǐ shēn wú zhǔ cóng fù
中无坚实。如空聚落。此身无主从父
mǔ shēng fù yǐ xíng yè ér yán shì zhī cǐ shēn bú jìng
母生。复以行业而严饰之。此身不净
chún shèng chòu huì cǐ shēn jí shì shǐ niào zhī qì bù jiǔ
纯盛臭秽。此身即是屎尿之器。不久
qì juān wú kě tān chù cǐ shēn guī sǐ chū xī rù xī
弃捐无可贪处。此身归死。出息入息
bì dāng duàn gù cǐ shēn wú wǒ rú cǎo mù wǎ shí
必当断故。此身无我。如草木瓦石。
cǐ shēn wú zuò zhě cóng yīn yuán shēng cǐ shēn shì zhòng
此身无作者。从因缘生。此身是众
niǎo láng gǒu yě gān zhī shí qì zhōng jiān gù cǐ shēn shì
鸟狼狗野干之食。弃冢间故。此身是
kǔ jù sì bǎi sì bìng zhī suǒ kùn gù cǐ shēn héng wéi
苦聚。四百四病之所困故。此身恒为
fēng hán lěng rè děng fēn zhòng bìng zhī suǒ huài sǎn héng yǐ
风寒冷热等分众病之所坏散。恒以
yào lì dé cún lì gù cǐ shēn bù zhī ēn yǐ yǐn shí
药力得存立故。此身不知恩。以饮食
yǎng zhī wú zhǐ zú gù cǐ shēn wú zhī nèi wú zuò zhě
养之无止足故。此身无知。内无作者
gù cǐ shēn shì hòu bian bì dāng sǐ gù shì gù nǚ
故。此身是后边。必当死故。是故女
rén yīng dāng rú shì guān chá cǐ shēn shēng yàn lí xīn xiū
人应当如是观察此身。生厌离心修

xíng shàn fǎ xiū shàn xíng shí ruò dé xīn hǎo huā guǒ kě
行善法。修善行时。若得新好花果可
shí zhī wù xiān fèng zhū fó pú sà wú shàng fú tián shī
食之物。先奉诸佛菩萨无上福田师
zhǎng fù mǔ rán hòu zì shí yīng zuò shì niàn rú wǒ
长父母。然后自食。应作是念。如我
jīn zhě yǐ xīn huā guǒ shī yǔ zūn zhòng qīng jìng fú tián
今者以新花果。施与尊重清净福田。
yuàn lí huì gù nǚ rén zhī shēn gèng dé xīn hǎo nán zǐ
愿离秽故女人之身。更得新好男子
zhī shēn dāng fó shuō cǐ fǎ shí huì zhōng wǔ bǎi bǐ qiū
之身。当佛说此法时。会中五百比丘
ní jiē fā ā nòu duō luó sān miào sān pú tí xīn ér
尼。皆发阿耨多罗三藐三菩提心。而
zuò shì yán wǒ děng suǒ yǒu shàn gēn yuàn lí nǚ shēn sù
作是言。我等所有善根。愿离女身速
chéng nán zǐ ěr shí huì zhōng yǒu qī shí wǔ zhū jū
成男子。尔时会中。有七十五诸居
shì fù wén shuō cǐ fǎ xīn dà huān xǐ jí chí shēn shàng
士妇。闻说此法心大欢喜。即持身上
suǒ zhù yīng luò yǐ sàn fó shàng fó shén lì gù suǒ sàn
所著璎珞以散佛上。佛神力故。所散
yīng luò jí yú kōng zhōng dāng fó dǐng shàng huà chéng qī shí
璎珞即于空中当佛顶上。化成七十
wǔ sì zhù bǎo tái duān yán shū miào shèn kě ài lè tái
五四柱宝台。端严殊妙甚可爱乐。台

zhōng xī yǒu zhòng bǎo zhī zuò gè yǒu rú lái ér zuò qí
中悉有众宝之座。各有如来而坐其
shàng yǔ bǐ qiū sēng pú sà dà zhòng qián hòu wéi rào
上。与比丘僧菩萨大众。前后围绕
zì rán xiǎn xiàn ěr shí zhū jū shì fù jiàn cǐ shén biàn
自然显现。尔时诸居士妇。见此神变
bèi fù huān xǐ yǒng yuè wú liàng qián yì fó suǒ tóu miàn
倍复欢喜踊跃无量。前诣佛所头面
lǐ zú yòu rào sān zā zuò rú shì yán shì zūn wǒ
礼足右绕三匝。作如是言。世尊。我
děng suǒ yǒu shàn gēn jīn xī hé jí tóng fā ā nòng duō
等所有善根今悉合集。同发阿耨多
luó sān miǎo sān pú tí xīn dé lí nǚ shēn yì huí xiàng
罗三藐三菩提心。得离女身。亦回向
wú shàng pú tí shì zūn dà bēi guǎng shuō nǚ rén shòu shēn
无上菩提。世尊大悲广说女人受身
guò è xī rú fó yán wú bù shí zhě wǒ děng jīn dāng
过恶。悉如佛言无不实者。我等今当
qín xiū fāng biàn yǒng lí rú shì zhū è guò jiù cóng jīn
勤修方便。永离如是诸恶过咎。从今
yǐ qù jìn qí xíng shòu fèng chí wǔ jiè jìng xiū fàn háng
已去尽其形寿。奉持五戒净修梵行。
yǐ cǐ shàn gēn gòng yī qiè zhòng shēng chéng děng zhèng jué
以此善根共一切众生成等正觉。

ěr shí zūn zhě shè lì fú yǔ zhū jū shì fù
尔时尊者舍利弗。语诸居士妇

yán zǐ mèi néng zuò rú shì dà shī zǐ hǒu shèn wéi xī
言。姊妹能作如是大师子吼。甚为希

yǒu rán rǔ děng fū wéi tīng rǔ děng xiū fàn hàng fǒu
有。然汝等夫。为听汝等修梵行否。

yīng dāng wèn zhī zhū jū shì fù bái zūn zhě shè lì fú
应当问之。诸居士妇白尊者舍利弗

yán ruò wǒ děng gè wèn qí fū wǒ cóng hé chù lái shēng
言。若我等各问其夫。我从何处来生

cǐ jiān cóng cǐ jiān méi dāng shēng hé chù suī wéi wǒ fū
此间。从此间没当生何处。虽为我夫

ér bù néng dá hé yòng wèn wéi zūn zhě shè lì fú
而不能答。何用问为。尊者舍利弗。

ruò wèn rú lái wǒ děng cóng hé chù méi lái shēng cǐ jiān
若问如来我等从何处没来生此间。

yú cǐ jiān méi dāng shēng hé chù rú lái míng jiàn xī wéi
于此间没当生何处。如来明见。悉为

wǒ děng fēn bié shuō zhī shì gù rú lái shì wǒ děng fù
我等分别说之。是故如来。是我等父

mǔ shì wǒ děng suǒ zūn shì wǒ děng dà shī shì wǒ
母。是我等所尊。是我等大师。是我

děng fú tián shì wǒ děng bǎo zhōu guī yī zhī chù jīn xiū
等福田。是我等宝洲归依之处。今修

fàn hàng hé yòng wèn qí fū wéi cóng jīn yǐ qù wǒ
梵行。何用问其夫为。从今已去。我

děng qín xiū fāng biàn gèng bù shǔ fū rú yú nǚ rén suǒ
等勤修方便。更不属夫如余女人。所

yǐ zhě hé ruò rén néng chú tān yù chēn huì yú chī zhū
以者何。若人能除贪欲嗔恚愚痴诸
jié fù zhě zhōng bú gèng néng huàn lèi qí rén jīn wǒ shēn
结缚者。终不更能患累其人。今我身
xīn biàn shì wǒ fū xīn xiū fàn hàng bú yì kuài hū yòu
心便是我夫。心修梵行不亦快乎。又
zūn zhě shè lì fú ruò fēi wǒ fū ér zuò fū xiǎng duó
尊者舍利弗。若非我夫而作夫想。夺
wǒ mìng zhě zì shǒu qí xīn jìng xiū fàn hàng wú huǐ hèn
我命者自守其心。净修梵行无悔恨
yě
也。

ěr shí zūn zhě shè lì fú yǔ zhū jū shì fù
尔时尊者舍利弗。语诸居士妇
yán dāng qín fāng biàn lí nǚ rén shēn suǒ yǐ zhě hé
言。当勤方便离女人身。所以者何。
nǚ rén zhī shēn bù néng dé ā nòng duō luó sān miǎo sān
女人之身。不能得阿耨多罗三藐三
pú tí zhū jū shì fù bái zūn zhě shè lì fú yán
菩提。诸居士妇。白尊者舍利弗言。
wǒ děng cóng jīn bú fù gèng qǐ nǚ rén fán nǎo jí lǐ
我等从今不复更起女人烦恼。即礼
fó zú ér zuò shì yán shì zūn jīn yú fó qián tóu miàn
佛足而作是言。世尊。今于佛前头面
lǐ zú bù zhuǎn nǚ shēn chéng nán zǐ zhě zhōng bù qǐ
礼足。不转女身成男子者。终不起

yě fó yán zhū zǐ mèi wǒ chángshuō yán huò yǒu nǚ
也。佛言。诸姊妹我常说言。或有女
rén néng wéi nán zǐ yǒngměng zhī xíng rán zhū zǐ mèi
人。能为男子勇猛之行。然诸姊妹。
yǒu shí liù fǎ ruò néng xiū xíng suí suǒ yuàn qiú jiē dé
有十六法若能修行。随所愿求皆得
cóng yì hé děng shí liù yī jiè qīng jìng èr xīn qīng
从意。何等十六。一戒清净。二心清
jìng sān kōng qīng jìng sì wú yuàn qīng jìng wǔ wú xiàng
净。三空清净。四无愿清净。五无相
qīng jìng liù wú zuò qīng jìng qī zhī shēn yè rú yǐng
清净。六无作清净。七知身业如影。
bā zhī kǒu yè rú xiǎng jiǔ zhī yì yè rú huàn shí zhī
八知口业如响。九知意业如幻。十知
yuán qǐ fǎ shí yī lí èr biān jiàn shí èr shàn zhī yīn
缘起法。十一离二边见。十二善知因
yuán shí sān guān fǎ rú huàn shí sì zhī fǎ rú mèng
缘。十三观法如幻。十四知法如梦。
shí wǔ xiàng fǎ rú yán shí liù shēn xīn jì jìng dāng fó
十五相法如炎。十六深心寂静。当佛
shuō cǐ shí liù qīng jìng fǎ shí dà dì zhèn dòng fó zhī
说此十六清净法时。大地震动。佛之
wēi shén qī shí wǔ jū shì fù qī fū jí shí lái zhī
威神。七十五居士妇。其夫即时来诣
fó suǒ gè jiàn qí qī dǐng lǐ fó zú wèn zūn zhě shè
佛所。各见其妻顶礼佛足。问尊者舍

lì fú yán jīn wǒ cáo qī yǐ hé yuán gù dìng lǐ fó
利弗言。今我曹妻以何缘故顶礼佛

zú shè lì fú yán cǐ zhū zǐ děng wén fó jiě shuō
足。舍利弗言。此诸姊等。闻佛解说

lí nǚ shēn fǎ xīn dà huān xǐ yǒng yuè wú liàng jí fā
离女身法。心大欢喜踊跃无量。即发

ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn jìn qí xíng shòu
阿耨多罗三藐三菩提心。尽其形寿

fèng chí wǔ jiè jìng xiū fàn hēng jīn yú fó qián tóu miàn
奉持五戒净修梵行。今于佛前头面

lǐ zú zuò shì shì yán ruò wǒ yú cǐ bù zhuǎn nǚ shēn
礼足。作是誓言。若我于此不转女身

chéng nán zǐ zhě zhōng bù qǐ yě yòu zhū jū shì
成男子者。终不起也。又诸居士。

rǔ dāng fàng cǐ zhū zǐ mèi děng yú fó fǎ zhōng chū jiā
汝当放此诸姊妹等。于佛法中出家

xiū dào zhū jū shì yuē rú zūn zhě yán xī tīng chū
修道。诸居士曰。如尊者言。悉听出

jiā yòu zūn zhě shè lì fú wǒ děng jīn zhě yú fó
家。又尊者舍利弗。我等今者。于佛

fǎ zhōng tān dé chū jiā xiān dù wǒ děng rán hòu nǚ
法中贪得出家。先度我等。然后女

rén ěr shí shè lì fú bái fó yán shì zūn shì zhū
人。尔时舍利弗白佛言。世尊。是诸

jū shì yú fó zhèng fǎ yù dé chū jiā yuàn fó tīng
居士。于佛正法欲得出家。愿佛听

zhī fó gào zhū jū shì yú wǒ fǎ zhōng suí yì chū
之。佛告诸居士。于我法中随意出
jiā shí zhū jū shì bái fó yán yuàn wéi wǒ děng chū
家。时诸居士白佛言。愿为我等出
jiā fó yán shàn lái bī qiū jiē chéng shā mén jiā shā
家。佛言。善来比丘。皆成沙门袈裟
zhe shēn chéng jiù wēi yí ěr shí zhū jū shì fù fó zhī
着身成就威仪。尔时诸居士妇。佛之
wēi shén zì shàn gēn lì zhèng guān sī wéi dé lí nǚ shēn
威神。自善根力正观思惟。得离女身
biàn chéng nán zǐ fó shén lì gù jí shēng xū kōng gāo
变成男子。佛神力故。即升虚空高
qī duō luó shù yì kǒu tóng yīn ér shuō jì yán
七多罗树。异口同音而说偈言。

zhū fǎ xī rú huàn dàn cóng fēn bié shēng
诸法悉如幻，但从分别生。

yú dì yī yì zhōng wú yǒu nán nǚ xiàng
于第一义中，无有男女相。

huàn shī yǐ huàn shù yú sì qú dào zhōng
幻师以幻术，于四衢道中。

huà zuò nán nǚ xiàng bīng zhòng gòng dòu zhàn
化作男女像，兵众共斗战。

jiē gòng xiāng qīn hài qí shì fēi zhēn shí
皆共相侵害，其事非真实。

wǒ jīn guān shēng sǐ rú huàn wú yǒu yì
我今观生死，如幻无有异。

rú rén yú mèng zhōng zào zuò zhǒngzhǒng shì
如人于梦中，造作种种事。

yǐ qí wú zhēn shí jué yǐ wú suǒ jiàn
以其无真实，觉已无所见。

dì guān yú wǒ jiàn wéi shì yīn rù jiè
谛观于我见，惟是阴入界。

wú yǒu zhēn shí tǐ dàn cóng diān dǎo shēng
无有真实体，但从颠倒生。

pì rú shuǐ zhōng yuè kě jiàn bù kě zhuō
譬如水中月，可见不可捉。

fǎ xìng tóng shuǐ yuè qí shí wú qù lái
法性同水月，其实无去来。

yì rú rè shí yán jiàn yǒu dòng yáo xiàng
亦如热时炎，见有动摇相。

huò jiàn shì hé chí ér wú yǒu zhēn shí
或见是河池，而无有真实。

zhū fǎ jiē rú yán qí xìng wú suǒ yǒu
诸法皆如炎，其性无所有。

dàn cóng diān dǎo shēng bì jìng wú yǒu wǒ
但从颠倒生，毕竟无有我。

wǒ běn wéi nǚ shēn ér cóng diān dǎo shēng
我本为女身，而从颠倒生。

jīn guān nán zǐ shēn jiē kōng wú suǒ yǒu
今观男子身，皆空无所有。

ruò yǒu néng zhī kōng bù yīng fēn bié shēng
若有能知空，不应分别生。

zé yú jiànzhōngkōng shēnzhèng wú guà ài
则于见中空，身证无挂碍。

shì fó jìng jiè lì fù cóng sù fú shēng
是佛境界力，复从宿福生。

yì xiū xiànqián fǎ dé lí nǚ rén shēn
亦修现前法，得离女人身。

ruò yǒu zhū nǚ rén yù chéng nán zǐ shēn
若有诸女人，欲成男子身。

dāng fā pú tí xīn suǒ yuàn biànchéng jiù
当发菩提心，所愿便成就。

ěr shí zhuǎn nǚ shēn chū jiā pú sà cóng xū kōng
尔时转女身出家菩萨。从虚空

zhōng xià dǐng lǐ fó zú yǔ qí běn fū zhū jū shì yán
中下顶礼佛足。语其本夫诸居士言。

shàn zhī shí rǔ cáo jiē dāng fā ā nòng duō luó sān miǎo
善知识。汝曹皆当发阿耨多罗三藐

sān pú tí xīn fó chū shì nán bù shēng zhū nán yì fù
三菩提心。佛出世难。不生诸难亦复

shèn nán yǐ dà bēi xīn wéi zhū zhòngshēng fā ā nòng
甚难。以大悲心为诸众生。发阿耨

duō luó sān miǎo sān pú tí xīn cǐ yì fù nán ruò rén
多罗三藐三菩提心。此亦复难。若人

néng fā pú tí zhī xīn zé wéi gòngyǎng qù lái jīn fó
能发菩提之心。则为供养去来今佛。

shí zhū bī qiū yǔ zhuǎn nǚ shēn zhū pú sà yán rǔ cáo
时诸比丘。语转女身诸菩萨言。汝曹

jiē shì wǒ děng dà shàn zhī shí néng jiào huà wǒ děng wéi
皆是我等大善知识能教化我等。为

zhòng shēng gù fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
众生故。发阿耨多罗三藐三菩提

xīn wǒ děng jīn yú fó qián fā pú tí xīn yuàn wèi lái
心。我等今于佛前发菩提心。愿未来

shì dé chéng wéi fó xī rú shì zūn shì jiā móu ní rú
世得成为佛。悉如世尊释迦牟尼如

lái ā luó hē sān miǎo sān fó tuó ěr shí zhuǎn nǚ shēn
来阿罗呵三藐三佛陀。尔时转女身

zhū pú sà děng bái fó yán shì zūn yuàn wéi wǒ děng chū
诸菩萨等白佛言。世尊。愿为我等出

jiā mò rú shàn lái bī qiū chū jiā zhī fǎ yì bú yù
家。莫如善来比丘出家之法。亦不欲

yú shēng wén rén biān ér dé chū jiā ěr shí shì zūn gào
于声闻人边而得出家。尔时世尊。告

mí lè pú sà rǔ dāng wéi cǐ zhū shàn nán zǐ rú fǎ
弥勒菩萨。汝当为此诸善男子。如法

chū jiā mí lè pú sà bái fó yán wéi rán shì zūn
出家。弥勒菩萨白佛言。唯然世尊。

dāng wéi chū jiā
当为出家。

ěr shí wú gòu guāng nǚ yì qí mǔ suǒ bái yán
尔时无垢光女。诣其母所白言。

ā pó dāng fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn
阿婆当发阿耨多罗三藐三菩提心。

ruò mǔ fā xīn wǒ wéi yǐ bào ā pó zhī ēn mǔ
若母发心。我为已报阿婆之恩。母

yán wǒ yǐ fā xīn suǒ yǐ zhě hé nǚ yú shí yuè
言。我已发心。所以者何。汝于十月

zài wǒ fù zhōng cóng shì yǐ lái bù shēng qīn xīn pò jiè
在我腹中。从是已来不生悭心破戒

xīn chēn huì xiè dài luàn niàn è huì xié jiàn tān yù chēn
心。嗔恚懈怠乱念恶慧邪见贪欲嗔

huì yú chī zhī xīn cháng huān xǐ yǒng yuè shēn xīn ān lè
恚愚痴之心。常欢喜踊跃身心安乐。

héng yú mèng zhōng jiàn zhū rú lái gòng bǐ qiū sēng qián hòu
恒于梦中见诸如来共比丘僧。前后

wéi rào ér wéi shuō fǎ wǒ yú shì shí xīn zì niàn yán
围绕而为说法。我于是时心自念言。

jīn wǒ fù zhōng suǒ huái zhī zǐ bì shì pú sà wǒ yú
今我腹中所怀之子。必是菩萨。我于

mèng zhōng jiàn yú rú lái shēn xīn huān lè jí fā ā nòng
梦中见于如来身心欢乐。即发阿耨

duō luó sān miǎo sān pú tí xīn nǚ jīn quàn wǒ dāng suí
多罗三藐三菩提心。汝今劝我。当随

nǚ yǔ zhòng gèng fā xīn ěr shí wú gòu guāng nǚ zuó
汝语重更发心。尔时无垢光女。左

shǒu zhī zhōng zì rán ér chū shàng miào bǎo gài chí zhì mǔ
手之中自然而出上妙宝盖。持至母

suǒ ér bái mǔ yán yǐ cǐ bǎo gài fèng shàng rú lái dāng
所而白母言。以此宝盖奉上如来。当

fā dà yuàn wéi zhū tiān shì rén zuò fǎ bǎo zhī gài ěr
发大愿为诸天世人。作法宝之盖。尔

shí jìng rì fū rén qǔ qí bǎo gài fèng shàng rú lái fā
时净日夫人。取其宝盖奉上如来。发

shì yuàn yán yǐ cǐ shàn gēn lìng wǒ jiāng lái wéi zhū tiān
是愿言。以此善根。令我将来为诸天

shì rén zuò fǎ bǎo zhī gài ěr shí shì zūn gào shè
世人。作法宝之盖。尔时世尊。告舍

lì fú yán cǐ wú gòu guāng nǚ yóu xì shén tōng cóng
利弗言。此无垢光女。游戏神通。从

wú gòu chēng wáng fó guó xiàn shòu nǚ shēn lái shēng cǐ
无垢称王佛国。现受女身来生此

jiān yòu shè lì fú cǐ nǚ běn shì pú sà míng wú
间。又舍利弗。此女本是菩萨。名无

gòu guāng yǐ yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ér
垢光。已于阿耨多罗三藐三菩提。而

bú tuì zhuǎn wéi chéng jiù zhòng shēng gù xiàn shòu nǚ shēn
不退转。为成就众生故现受女身。

fēi yīn xíng yè yòu shè lì fú rǔ jiàn shì qī shí wǔ
非因行业。又舍利弗。汝见是七十五

jū shì fù jiē chéng nán zǐ zhě fǒu shè lì fú yán yǐ
居士妇皆成男子者否。舍利弗言。已

jiàn fó gào shè lì fú jiē shì cǐ nǚ qián shì fù
见。佛告舍利弗。皆是此女前世父

mǔ shè lì fú wú gòu guāng nǚ cháng yè fā yuàn
母。舍利弗。无垢光女长夜发愿。

ruò yǒu zhòngshēng shì wǒ fù mǔ zhě bì dāng lìng qí yú
若有众生是我父母者。必当令其于
ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ér bú tuì zhuǎn yòu
阿耨多罗三藐三菩提而不退转。又
shè lì fú cǐ sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu xīng xiù
舍利弗。此三千大千世界。所有星宿
qí shù yì zhī cǐ wú gòu guāng nǚ qián shì fù mǔ shòu
其数易知。此无垢光女前世父母。受
qí quàn dǎo xiū xíng shàn fǎ yú ā nòu duō luó sān miǎo
其劝导修行善法。于阿耨多罗三藐
sān pú tí ér bú tuì zhuǎn zhě qí shù nán zhī
三菩提而不退转者。其数难知。

ěr shí wú gòu guāng nǚ qián lǐ fó zú ér zuò
尔时无垢光女。前礼佛足而作
shì yán yī qiè zhū fǎ wú nán wú nǚ cǐ yán ruò
是言。一切诸法无男无女。此言若
shí lìng wǒ nǚ shēn huà chéng nán zǐ fā cǐ yán shí
实。令我女身化成男子。发此言时。
sān qiān dà qiān shì jiè liù zhǒng zhèn dòng wú gòu guāng nǚ
三千大千世界六种震动。无垢光女
nǚ xíng jí miè biàn huà chéng jiù xiàng hǎo zhuāng yán nán zǐ
女形即灭。变化成就相好庄严男子
zhī shēn ěr shí zūn zhě shè lì fú yǔ wú gòu guāng pú
之身。尔时尊者舍利弗语无垢光菩
sà yán rén zhě wèi dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú
萨言。仁者。未得阿耨多罗三藐三菩

tí néng zuò fó shì nǎi zhì rú cǐ shèn wéi xī yǒu
提。能作佛事。乃至如此甚为希有。

wú gòu guāng pú sà yǔ zūn zhě shè lì fú chéng rú
无垢光菩萨。语尊者舍利弗。诚如

suǒ yán zhū pú sà mó hē sà dà shì zhuāng yán
所言。诸菩萨摩诃萨。大誓庄严。

yù lì yì chéng jiù yī qiè zhòngshēng shèn wéi xī yǒu
欲利益成就一切众生。甚为希有。

pì rú ā qié lóu shù suǒ yǒu huá yè dàn chū ā qié
譬如阿伽楼树所有华叶。但出阿伽

lóu xiāng rú shì zhū pú sà mó hē sà nǎi zhì fā yī
楼香。如是诸菩萨摩诃萨。乃至发一

xīn zhī shàn jiē wéi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
心之善。皆为阿耨多罗三藐三菩提。

héng chū fó fǎ gōng dé zhī xiāng shuō shì fǎ shí huì
恒出佛法功德之香。说是法时。会

zhōng wàn èr qiānzhòngshēng fā ā nòu duō luó sān miǎo sān
中万二千众生。发阿耨多罗三藐三

pú tí xīn dì dà zhèn dòng xū kōng zhū tiān yǔ zhǒng
菩提心。地大震动。虚空诸天雨种

zhǒng huá zhū tiān yuè qì bù gǔ zì míng xián zuò shì
种华。诸天乐器不鼓自鸣。咸作是

yán cǐ wú gòu guāng pú sà shuō zhēn jìng fǎ ruò yǒu
言。此无垢光菩萨。说真净法。若有

zhòngshēng wén qí fǎ zhě shēn xīn xìn lè dé dà wēi
众生闻其法者。深心信乐得大威

shì lí zhòng huàn nán xiū zhū shàn xíng ruò yǒu nǚ rén dé
势。离众患难修诸善行。若有女人得

wén cǐ jīng dāng zhī cǐ shēn zuì shì hòu biān suǒ yǐ zhě
闻此经。当知此身最是后边。所以者

hé cǐ jīng guǎng shuō nǚ rén zhī shēn zhǒng zhǒng guò huàn
何。此经广说女人之身种种过患。

yì guǎng jiě shuō zhǒng zhǒng zhū xíng dé lí nǚ shēn qīng jìng
亦广解说种种诸行。得离女身清净

fǎ gù ěr shí shì zūn gào ā nán yán nǚ dāng shòu chí
法故。尔时世尊告阿难言。汝当受持

cǐ jīng dú sòng tōng lì wéi tā jiě shuō guǎng lìng liú bù
此经读诵通利。为他解说广令流布。

suǒ yǐ zhě hé ā nán ruò yǒu nǚ rén yǐ zhǒng zhǒng
所以者何。阿难。若有女人。以种种

zhēn bǎo mǎn yán fú tí shī fó shì zūn yǐ qí shàn gēn
珍宝满阎浮提。施佛世尊。以其善根

qiú lí nǚ shēn fù yǒu nǚ rén dé wén cǐ jīng xìn jiě
求离女身复有女人。得闻此经信解

huān xǐ yǐ qí shàn gēn qiú lí nǚ shēn ā nán dāng
欢喜。以其善根求离女身。阿难当

zhī wén cǐ jīng míng sī zé jí yǐ ā nán bái fó
知。闻此经名斯则疾矣。阿难白佛

yán cǐ jīng míng hé děng yún hé shòu chí fó yán
言。此经名何等。云何受持。佛言。

ā nán cǐ jīng míng zhuǎn nǚ rén shēn yì míng wú gù
阿难。此经名转女人身。亦名无垢

guāng pú sà suǒ wèn fù míng wú guò chēng pú sà dào
光 菩 萨 所 问 。 复 名 无 过 称 菩 萨 道
jiào dāng niàn shòu chí fó shuō shì yǐ wú gòu guāng pú
教 。 当 念 受 持 。 佛 说 是 已 。 无 垢 光 菩
sà bìng tā fāng guó dù lái huì pú sà jí wú gòu guāng
萨 。 并 他 方 国 土 来 会 菩 萨 。 及 无 垢 光
fù mǔ zhǎng lǎo ā nán shí huì zhū tiān qián tà pó ā
父 母 。 长 老 阿 难 。 时 会 诸 天 乾 闥 婆 阿
xiū luó rén fēi rén děng wén fó suǒ shuō jiē dà huān
修 罗 人 非 人 等 。 闻 佛 所 说 。 皆 大 欢
xǐ zuò lǐ fèng xíng
喜 。 作 礼 奉 行 。

yīn shì
音 释

xié xū yè qiē yè xià yě luǒ láng guǒ
脅 (虚 业 切 腋 下 也) 。 裸 (郎 果
qiē chì tǐ yě kǎi kǔ hài qiē jiǎ yě xiá liè
切 赤 体 也) 。 鎧 (苦 亥 切 钾 也) 。 狭 劣
xiá hú jiā qiē ài yě liè máng chuò qiē ruò yě dǎo
(狭 胡 夹 切 隘 也 劣 龍 辍 切 弱 也) 。 搗
dōu hào qiē chūn yě fǎng fū wǎng qiē fǎng jì
(都 皓 切 春 也) 。 纺 (敷 罔 切 纺 绩
yě jīn jǔ xīn qiē gǔ luò yě láng lǔ dāng
也) 。 筋 (举 欣 切 骨 络 也) 。 狼 (鲁 当
chái shǔ péng zhī lǒng qiē fèn yě
豺 属) 。 塚 (知 隴 切 墳 也) 。